

*Jean-Philippe Rameau*  
*Simon-Joseph Pellegrin*

# Hippolyte et Aricie



Version de 1742

Documents originaux :

Jean-Philippe Rameau, *Hippolyte et Aricie*, tragédie en cinq actes, livret de Simon-Joseph Pellegrin.  
<http://www.bibliotheques.versailles.fr>

# TABLE DES MATIÈRES

Ouverture	6
<i>Acte Premier</i>	
<i>Scène Première</i>	
Aricie : <i>Temple sacré, séjour tranquille</i>	9
<i>Scène II</i>	
Hippolyte, Aricie	11
Aricie : <i>Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse</i>	13
Hippolyte, Aricie	14
Hippolyte et Aricie : <i>Nous brûlons des plus pures flammes</i>	15
<i>Scène III</i>	
Marche	17
Chœur de prêtresses : <i>Dans ce paisible séjour Règne l'aimable innocence</i>	18
Premier Air	19
Une prêtresse : <i>Dieu d'Amour, pour nos asiles, tes tourments ne sont pas faits.</i>	20
Deuxième Air	21
Première Gavotte	22
La prêtresse, chœur : <i>De l'Amour fuyez les charmes</i>	23
Deuxième Gavotte	25
La prêtresse, chœur : <i>La paix et l'indifférence Comblent ici nos désirs</i>	26
<i>Scène IV</i>	
Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses	28
Phèdre : <i>Périsset la vaine puissance Qui s'élève contre les Rois</i>	30
La prêtresse, chœur : <i>Dieux vengeurs, lancez le tonnerre</i>	31
Bruit de tonnerre	39
<i>Scène V</i>	
Diane, Aricie, Hippolyte	45
<i>Scène VI</i>	
Phèdre : <i>Que rien n'échappe à ma fureur</i>	46
Entr'acte	47
<i>Acte Second</i>	
<i>Scène Première</i>	
Ritournelle	49
Thésée	50
Tisiphone : <i>Non, dans le séjour ténébreux C'est en vain qu'on gémit</i>	50
Thésée, Tisiphone	51
Thésée, Tisiphone : <i>Contente-toi d'une victime.</i>	52
<i>Scène II</i>	
Entrée de Pluton	54
Thésée, Pluton	55
Thésée : <i>Sous les drapeaux de Mars, unis par la valeur</i>	56
Thésée, Pluton	58
<i>Scène III</i>	
Pluton, chœur : <i>Que l'Averne, que le Ténare</i>	59
Premier air infernal	72
Deuxième air de furies	74
Chœur : <i>Pluton commande, vengeons notre Roi.</i>	77
<i>Scène IV</i>	
Thésée, Tisiphone	81
Trio des trois Parques : <i>Du Destin le vouloir suprême</i>	82
Thésée : <i>Puisque Pluton est inflexible</i>	83
Chœur : <i>Non, Neptune aurait beau t'entendre</i>	85
<i>Scène V</i>	
Mercure, Pluton	89
Pluton, les Parques : <i>Vous, qui de l'avenir percez la nuit profonde</i>	90
<i>Scène VI</i>	
Thésée, Mercure	97
Entr'acte	97

## Acte Troisième

	<i>Scène Première</i>	
Phèdre : <i>Cruelle Mère des Amours</i>		100
	<i>Scène II</i>	
Phèdre		102
	<i>Scène III</i>	
Phèdre, Hippolyte		102
	<i>Scène IV</i>	
Thésée, Phèdre, Hippolyte		106
	<i>Scène V</i>	
Thésée, Hippolyte		106
	<i>Scène VI</i>	
Thésée, Œnone		107
	<i>Scène VII</i>	
Thésée		108
Thésée : <i>Puissant Maître des flots, favorable Neptune</i>		109
Thésée : <i>Mais de courroux l'onde s'agite</i>		112
Annonce		119
Thésée		119
Marche des matelots		120
Chœur de matelots : <i>Que ce rivage retentisse De la gloire du dieu des flots</i>		121
Premier air des matelots		138
Deuxième air des matelots		139
Premier rigaudon		140
Deuxième rigaudon		140
Une matelote : <i>L'Amour, comme Neptune, Invite à s'embarquer</i>		141
Entr'acte		142

## Acte Quatrième

	<i>Scène Première</i>	
Hippolyte : <i>Ah ! Faut-il en un jour, perdre tout ce que j'aime !</i>		143
	<i>Scène II</i>	
Hippolyte, Aricie		145
Hippolyte, Aricie : <i>Nous allons nous jurer une immortelle foi</i>		147
Annonce		148
Hippolyte		148
	<i>Scène III</i>	
Chœur : <i>Faisons partout voler nos traits</i>		149
Entrée des habitants de la forêt		158
Premier rondeau		160
Une chasseresse : <i>Amants, quelle est votre faiblesse ?</i>		161
Premier menuet		161
Deuxième menuet		162
Deuxième rondeau, une chasseresse, chœur : <i>À la chasse, à la chasse, Armez-vous</i>		163
Chœur, Hippolyte, Aricie : <i>Quel bruit ! Quels vents ! Quelle montagne humide !</i>		177
	<i>Scène IV</i>	
Phèdre, chœur : <i>Quelle plainte en ces lieux m'appelle</i>		189
Entr'acte		194

## Acte Cinquième

	<i>Scène Première</i>	
Aricie : <i>Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage</i>		196
Aricie : <i>Quels doux Concerts</i>		197
	<i>Scène II</i>	
Chœur, Aricie : <i>Descendez, brillante immortelle</i>		201
	<i>Scène III</i>	
Diane : <i>Peuples toujours soumis à mon obéissance</i>		207
	<i>Scène IV</i>	
Diane		209
	<i>Scène V</i>	
Vole des Zéphirs		209
Hippolyte, Aricie : <i>Aricie / Hippolyte est-ce vous que je vois.</i>		210

Diane	210
Annonce	211
Diane	211
<i>Scène VI</i>	
Chœur : <i>Chantons sur la Musette</i>	212
Rondeau	215
Un bergère : <i>Plaisirs, doux Vainqueurs</i>	217
Premier menuet	218
Deuxième menuet	218
Diane	219
Première gavotte	220
Deuxième gavotte	221
Aricie ou une bergère : <i>Rosignols amoureux, répondez à nos voix</i>	222
Chaconne	226

# OUVERTURE

Hautbois  
Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

4

10

Vite

Bassons

7

Tous

This system contains measures 7 through 13. It features a single melodic line in the upper staff and three bass lines. The label 'Tous' is positioned below the first bass line.

14

This system contains measures 14 through 20. It features a single melodic line in the upper staff and three bass lines.

21

Violons I et hautbois

Violons II

Bassons

Tous

Bassons

Tous

This system contains measures 21 through 27. It features a single melodic line in the upper staff and three bass lines. The labels 'Violons I et hautbois' and 'Violons II' are placed above the second and third staves respectively. The labels 'Bassons' and 'Tous' are placed below the first and second bass lines respectively.

28

This system contains measures 28 through 34. It features a single melodic line in the upper staff and three bass lines.

35

This system contains measures 35 through 41. It features a single melodic line in the upper staff and three bass lines.

42

Musical score for Hippolyte et Aricie, page 42. The score consists of four staves: a vocal line in treble clef and three accompaniment lines in bass clef. The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat. The vocal line begins with a melodic phrase, while the accompaniment provides harmonic support with chords and rhythmic patterns. The piece concludes with a final cadence on a whole note.



# ACTE PREMIER

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre représente un temple consacré à Diane.  
On y voit un autel.

### Prélude

Flûtes

Violons I

Violons II

ARICIE  
en chasseresse

Basse continue

15

Tem - ple sa - cré,

23

sé - jour tran - quil - le, où Dia - ne au - jour - d' - hui va re - ce - voir mes vœux, à mon

doux

doux

29

cœur a - gi - té dai - gne ser - vir d'a - si - le contre un a - mour trop malheu -

36

reux. Et toi, dont malgré moi je rap -

doux

doux

Fin.

44

pel - le li - ma - ge, cher Prin - ce, si mes vœux ne te sont pas of - ferts, du moins, j'en ap -  
doux

51

por - te l'hom - ma - ge à la Dé - es - se que tu sers. Tem - ple sa -  
fort *Dal Segno.*

SCÈNE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

HIPPOLYTE	ARICIE
-----------	--------

Prin - ces - se, quels ap - prêts me frappent dans ce Temple ! Diane préside en ces li - eux ; lui consacrer mes

HIPPOLYTE	ARICIE
-----------	--------

5

jours, c'est sui - vre votre e - xemple. Non, vous les im - mo - lez, ces jours si préci - eux. J'e - xé - cu - te du Roi la volonté su -

HIPPOLYTE

ARICIE

10

prê-me ; à Thésée, à son fils, ces jours sont o-di - eux. Moi, vous ha - ïr ! quelle inju-stice ex-trê-me ! Je ne suis point l'ob-

HIPPOLYTE

15

jet de votre i-ni-mi - tié ? Je sens pour vous u - ne pi - tié aus-si ten - dre que l'a-mour mê -

ARICIE

HIPPOLYTE

20

me. Quoi ? le fier Hippo - lyte... Hé - las ! je n'en ai que trop dit ; je ne m'en repens pas, si vous a-vez daigné m'en-

25

ten-dre, mon trou-ble, mes sou-pirs, vos mal-heurs, vos ap-pas, tout vous an-nonce un cœur trop sen-sible et trop

ARICIE

Air

29

ten - dre. Ah ! que venez-vous de m'apprendre ! C'en est fait ; pour ja - mais mon repos est per-du. Peut -

34

ê - tre votre in-dif-fé - ren - ce tôt ou tard me l'au-rait ren-du ; mais votre a-mour m'en ô - te l'es-pé - ran -

HIPPOLYTE

40

ce. C'en est fait ; pour ja - mais mon repos est per-du. Qu'en-tends-je ! Quel trans - port de mon â - me s'em-

ARICIE

44



-pa - re! Oub-li - ez - vous qu'on nous sé - pa - re! Quel tem - ple re - dou - table, et quel af - freux li - en!

Sans lenteur

Flûte seule

Violons I

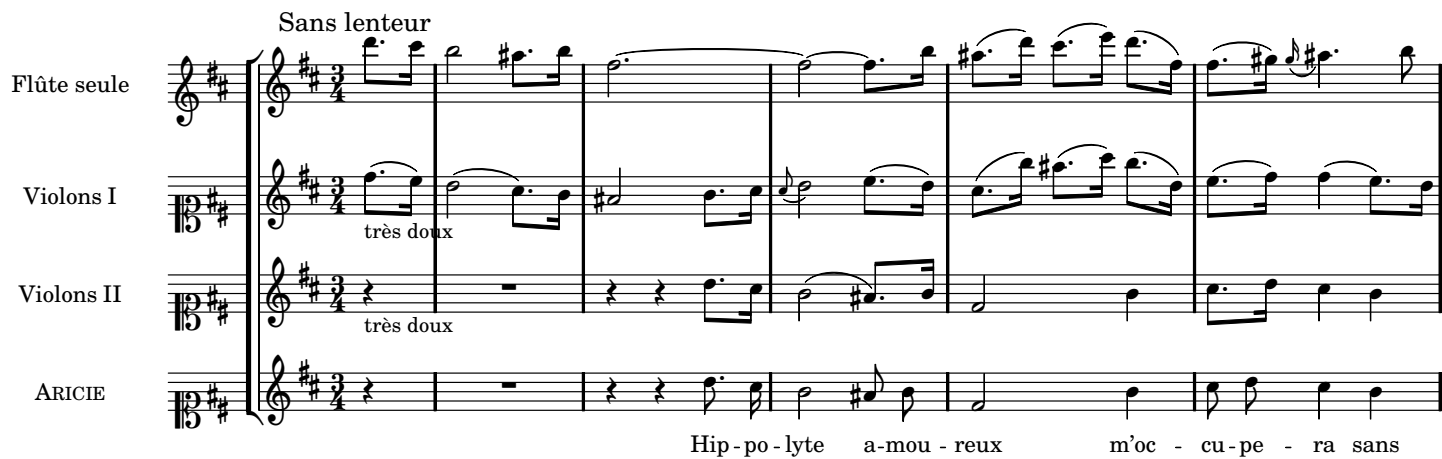
Violons II

ARICIE

très doux

très doux

Hip - po - lyte a - mou - reux m'oc - cu - pe - ra sans



6

à demi

doux

à demi

doux

ces \_\_\_\_\_ se ; même aux Au - tels de la Dé - es - se,



12

je senti - rai mon cœur s'élan - cer \_\_\_\_\_ vers le sien. Dia - ne et l'u - ni - vers pour



19

doux

moi ne sont plus rien. Hip-po - lyte a-mou - reux m'oc - cu-pe - ra sans

26

à demi

doux

à demi

doux

ces - - - se, je vi-vrai pour pleu - rer son mal - heur et le mien.

HIPPOLYTE

ARICIE

Je vous af-fran-chi-rai d'u-ne loi si cru - el-le. Phè-dre sur sa cap - tive a des droits ab-so-

HIPPOLYTE

4

lus ; que sert de nous ai - mer ? Nous ne nous ver-ront plus. Ô Di - a - ne ! Pro-tè - ge une fla - mme si bel - le.

Duo

Violons I  
Violons II  
ARICIE  
HIPPOLYTE  
Basses

doux  
doux  
doux

Nous brû-lons des plus pu-res flam-mes,  
L'A-mour n'offre à nos cœurs

5

Tu ne le dé-fends pas, tu ne le dé-fends pas quand  
que d'in-no-cents ap-pas, Non, non, tu ne le dé-fends pas quand

11

c'est par la ver-tu qu'il rè-gne sur nos â-  
c'est par la ver-tu qu'il rè-gne qu'il rè-gne sur nos â-

17

mes, non, non, non, non, quand c'est par la ver -  
mes, tu ne le défends pas, tu ne le défends pas, quand c'est par la ver -

24

tu qu'il règne sur nos âmes, qu'il  
tu qu'il règne sur nos âmes, qu'il

*Fin.*

31

Plus lent

règne sur nos âmes.  
règne sur nos âmes.

*Da Capo.*



## SCÈNE III

HIPPOLYTE, ARICIE, la grande prêtresse de Diane, troupe de  
prêtresses de Diane.

## MARCHE

Gracieusement

Flûtes  
Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

9

18

27

Violons I  
Flûtes I

Violons II  
Flûtes II

Haute-contre

Tailles

Chœur de Prêtresses

Dans ce pai - si - ble sé - jour rè - gne l'aimable inno - ce, rè - gne l'ai - mable inno -

Dans ce pai - si - ble sé - jour rè - gne l'aimable inno -

Dans ce pai - si - ble sé - jour rè - gne l'aimable inno -

9

cen - ce. Les traits que lan - ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à ja - mais des doux

cen - ce. Les traits que lan - ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à ja - mais des doux

cen - ce. Les traits que lan - ce l'A-mour sur nous n'ont point de puis - san - ce ; nous jouis - sons à ja - mais

19

char-mes de la paix, nous jouis-sons à ja - mais des doux char-mes de la paix, nous jouis-sons à jamais, à ja-  
 char-mes de la paix. Nous jouis-sons à jamais des doux char-mes de la paix, nous jouis-sons à ja - mais  
 des doux char-mes de la paix, des doux char - mes de la paix, nous jouis-sons à jamais, à ja-

28

mais des doux char-mes de la paix, nous jouis-sons à jamais des doux char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.  
 des doux char-mes de la paix, nous jouis-sons à jamais des doux char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.  
 mais des doux char-mes de la paix des doux char-mes de la paix, des doux char-mes de la paix.

PREMIER AIR

Tendrement et doux

Flûtes  
 Violons I  
 Violons II  
 Basse continue

8

très doux fort doux fort doux fort

doux fort doux

17

fort doux

doux fort doux

doux fort doux

fort doux

26

fort fort doux

fort fort doux

fort doux

fort doux

Hautbois seul

Une Prêtresse

Basse continue

Dieu d'A-mour, pour nos a - si-les, tes tour-ments ne sont pas faits. Tous les cœurs y sont tran-

6

quil-les, tes efforts sont i - nu-ti - les. Non, non, non, non, tu n'en peux troubler la

14

paix. Tes a - lar-mes ont des char-mes pour qui man - que de rai - son ; mais nos â-mes de tes flam-mes re-con-

21

nais-sent le poi-son ; va, fuis, perds l'es-pé - ran-ce, va, fuis loin de nos cœurs : con-tre notre in-dif - fé-

28

ren-ce, tu n'as point de traits vain-queurs ; con-tre notre in-dif - fé - ren-ce, tu n'as point de traits vain-queurs.

## DEUXIÈME AIR

Gai

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basse continue

8

18

doux

fort

27

fort

1. 2.

PREMIÈRE GAVOTTE

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses

Violons

doux fort

doux fort

doux fort

doux fort

Amoureusement sans lenteur

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

Chœur

LA PRÊTRESSE

Basse continue

De l'A-mour fuyez les

De l'A - mour fuy - ez les

De l'A - mour fuy - ez les

De l'A - mour fuy - ez les

De l'A-mour fuyez les char-mes crai - gnez jus - qu'à ses dou-ceurs,

6

char-mes crai - gnez jus - qu'à ses dou-ceurs,

char-mes crai-gnez jus-qu'à ses dou-ceurs,

char-mes crai-gnez jus-qu'à ses dou-ceurs,

char-mes crai-gnez jus-qu'à ses dou-ceurs,

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les a-lar-mes, sont le

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les lar-mes, les a-lar-mes, sont le



13

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les larmes, les a-larmes, sont le prix des ten-dres cœurs.

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les larmes, les a-larmes, sont le prix des ten-dres cœurs.

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les larmes, les a-larmes, sont le prix des ten-dres cœurs.

de fleurs il cou-vre ses ar-mes, mais les larmes, les a-larmes, sont le prix des ten-dres cœurs.

prix des ten-dres cœurs.

DEUXIÈME GAVOTTE

Doux et fort alternativement

Dessus

Hautes-contres  
Tailles

Bassons

Basse continue

6

Violons

Haute-contres  
Tailles

Basses de violons

Chœur

LA PRÊTESSE

Basse continue

La paix et l'in - dif - fé -

La paix et l'in - dif - fé -

La paix et l'in - dif - fé -

La paix et l'in - dif - fé -

La paix et l'in - dif - fé - ren - ce comb-lent i - ci nos dé-sirs ;

6

- ren - ce comb-lent i - ci nos dé - sirs ;

- ren - ce comb-lent i - ci nos dé - sirs ;

- ren - ce comb-lent i - ci nos dé - sirs ;

- ren - ce comb-lent i - ci nos dé - sirs ;

les biens que l'a-mour dis - pe - nse cou - tent tou-jours des sou-pirs ; dans le

13

les biens que l'a-mour dis-pe-nse coû-tent

les biens que l'a-mour dis-pe-nse coû-tent

les biens que l'a-mour dis-pe-nse coû-tent

les biens que l'a-mour dis-pe-nse coû-tent

sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

19

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

tou-jours des sou-pirs; dans le sein de l'in-no-cen-ce nous trou-vons les vrais plai-sirs.

On reprend la première gavotte page 22.

## SCÈNE IV

PHÈDRE, ARICIE, HIPPOLYTE.

PHÈDRE ARICIE

Prin-ces - se, ce grand jour par des nœuds é-ter - nels va vous u-nir aux im-mor - tels. Je

crains que le ciel ne con - dam - ne l'hom - ma - ge que j'ap - porte aux pieds des saints au - tels. Quel cœur viens - je of - frir à Di -

a - ne ! Quel dis - cours ! Sans re - mords, com - ment puis - je en ces lieux of - frir un cœur que l'on op -

Haute-contres

Tailles

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri - fice en est un

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri - fice en est un

Non, non, un cœur for - cé n'est pas di - gne des Dieux ; le sa - cri - fice en est un

-pri - me ?

17

cri - me. O - bé - is - sez aux Dieux ; c'est le pre-mier de -  
 cri - me. O - bé - is - sez aux Dieux ; c'est le pre-mier de -  
 cri - me. O - bé - is - sez aux Dieux ; c'est le pre-mier de -  
 PHÈDRE

Quoi ? L'on o - se bra-ver le suprê-me pou - voir !

21

voir.  
 voir.  
 voir. PHÈDRE HIPPOLYTE

Prin - ce, vous souf-frez qu'on ou-tra-ge, et vo-tre père, et vo-tre Roi ! Vous sa-vez quel res-pect à Di-a - ne m'en-

24

PHÈDRE HIPPOLYTE

ga - ge ; dès mes plus tendres ans je lui donnai ma foi. Dieux ! Thésée en son fils trouve un sujet re - bel - le ! Je

29

sais tout ce que je lui dois mais, ne puis -je pour lui faire é - cla-ter mon zè - le, qu'en ou-tra - geant une Im-mor-

34

PHÈDRE

HIPPOLYTE PHÈDRE

tel - le ? Lais-sez ces détours super - flus ; la vertu quelquefois sert de prétexte au cri - me. Quel cri-me ! Je ne

38

HIPPOLYTE

sais qui vous tou-che le plus, de l'autel, ou de la vic-ti-me. Du moins, par d'injustes ri - gueurs, je ne sais point forcer les cœurs.

Vivement

Violons I

Violons II

PHÈDRE

Violons III  
Clavecin

Pé-ri-s-se la vai-ne puis-san - ce qui s'é - lè - ve con - tre les Rois : trem -

5

blez, tremblez ; re-doutez ma ven-geance, tremblez, tremblez ; re-doutez ma vengean - ce, et le Temple et l'Au-

11

tel vont tomber à ma voix, et le Temple et l'Autel vont tomber à ma voix. Tremblez, tremblez, j'ai su pré-

17

voir la dé-so-bé-is-san - ce; pé-ris-se la vai-ne puis-san - ce, qui s'é-lè- ve con-tre les Rois.

Prélude

Trompettes  
Hautbois

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Timbales

Basses

6

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

LA PRÊTESSE

Chœur

Basses

Contre-basse

Dieux ven-geurs, lan-cez le ton-ner re, lan -

Dieux ven-geurs, lan-cez le ton-ner re, lan -

Dieux ven - geurs, lan - cez le ton - ner

Dieux ven - geurs, lan - cez le ton - ner

Dieux ven - geurs, lan - cez le ton - ner



6

cez, lan-cez le ton-ner-re, lan cez le ton-ner re, lan - cez le ton-ner - re, lan -

cez, lan-cez le ton-ner-re, lan cez le ton-ner re, lan - cez, lan-cez le ton-ner -

- re, lan - cez, lan - cez le ton-ner re, lan - cez, lan-cez le ton-ner -

- re, lan - cez, lan - cez le ton-ner re, lan - cez, lan-cez le ton-ner -

ner - re, lan - cez, lan - cez le ton-ner re, lan - cez, lan-cez le ton-ner -

13

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom two staves are in bass clef with the same key signature. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, typical of a dramatic or storm scene.

The second system contains vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are: "cez... le ton-ner - re, lan - cez, lan - cez, lan - cez le ton- re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan - cez, re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan - cez, re, lan - cez, lan - cez le ton-ner - - re, lan - cez, lan -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity as the first system.

19

doux fort

doux fort

doux fort

doux fort

ner-re, lan-cez, lan - cez, lan-cez le ton-ner - re, pé-

lan - cez, lan-cez le ton-ner - re, pé-ris - sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer-re, pé-

lan - cez, lan-cez le ton-ner - re, pé-ris - sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer-re, pé-

cez le ton-ner - re, lan-cez le ton-ner - re. Pé-

cez, lan - cez le ton-ner - re. Pé-

doux fort

doux fort

26

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The word "doux" is written below the piano part in the fifth measure.

ris-sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer - re. Lan - cez. lan - cez.

ris-sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer - re.

ris-sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer - re. Dieux ven - geurs, lan - cez le ton-

ris-sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer - re. Dieux ven - geurs, lan-cez le ton-ner - re, lancez le ton-

ris-sent les mor - tels qui vous liv-rent la guer - re.

The second system of the musical score consists of two staves in bass clef, representing the piano accompaniment. It continues the accompaniment from the first system, with the word "doux" written below the right-hand part in the fifth measure.

33

fort

fort

fort

fort

le tonner - re, lan - cez le ton -

Dieux ven - geurs, lan - cez le ton - ner re, lan -

ner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le ton - ner - re, lan -

ner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le ton - ner - re, lan -

Dieux ven - geurs, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le ton - ner - re, lan -

fort

40

The first system of the score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some rests in the vocal lines.

ner - re, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lancez le ton-

cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, pé-

cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, pé-

cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, pé-

cez, lan - cez le tonner - re, lan - cez, lan - cez le tonner - re, pé-

The second system of the score continues the piano accompaniment with similar rhythmic patterns and rests in the vocal lines.

47

ner - - re, lan - cez, lan - cez le ton - ner - - re, lan - cez le ton - ner - re.

ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re, pé - ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re.

ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re, pé - ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re.

ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re, pé - ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re.

ris - sent les mor - tels qui vous livrent la guer - re, pé - ris - sent les mortels qui vous livrent la guer - re.

BRUIT DE TONNERRE

Très doux et augmenter de force à chaque fois

Violons II

Violons II

Haute-contres

Tailles

Bassons

Basses

Contre-basses

doux

doux

doux

doux

très doux

fort

fort

fort

fort

fort

This musical score page, numbered 40, is for the opera *Hippolyte et Aricie*. It features three systems of music, each consisting of seven staves. The first system includes dynamics markings of *doux* and *fort*. The second system includes *doux* and *fort*. The third system includes *doux* and *fort*. The score is written in G major and 3/4 time. The first system has a tempo marking of *Allegretto*. The second system has a tempo marking of *Allegretto*. The third system has a tempo marking of *Allegretto*. The score is divided into three systems, each with seven staves. The first system includes dynamics markings of *doux* and *fort*. The second system includes *doux* and *fort*. The third system includes *doux* and *fort*.



13

fort

This system contains measures 13, 14, and 15. It features a grand staff with two treble clefs, two bass clefs, and a double bass clef. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The upper staves contain melodic lines with eighth and sixteenth notes. The lower staves contain rhythmic accompaniment, including a prominent bass line with eighth notes. A dynamic marking of 'fort' is placed above the second bass staff in measure 13.

16

This system contains measures 16, 17, and 18. The musical notation continues with similar rhythmic patterns and melodic development as the previous system. The grand staff structure remains consistent, with two treble clefs, two bass clefs, and a double bass clef.

19

This system contains measures 19, 20, and 21. The musical notation continues with similar rhythmic patterns and melodic development as the previous systems. The grand staff structure remains consistent, with two treble clefs, two bass clefs, and a double bass clef.

22

Musical score for measures 22-25. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the upper staff, and the instrumental parts are in the lower staves. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The score is divided into four measures, with a repeat sign at the end of the first measure.

26

Musical score for measures 26-29. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the upper staff, and the instrumental parts are in the lower staves. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The score is divided into four measures, with a repeat sign at the end of the first measure.

30

Musical score for measures 30-33. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the uppermost staff, starting with a quarter note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of two grand staves (treble and bass clefs) and two bass staves (bass clefs). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The bass part is simpler, with a few quarter notes and a long rest.

34

Musical score for measures 34-37. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the uppermost staff, starting with a quarter rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of two grand staves (treble and bass clefs) and two bass staves (bass clefs). The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The bass part is simpler, with a few quarter notes and a long rest.

37

Musical score for measures 37-39. The score is in G major and 3/4 time. It features a complex texture with multiple staves. The top two staves (treble clef) contain melodic lines with eighth and sixteenth notes. The middle two staves (alto clef) feature a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom two staves (bass clef) provide a harmonic foundation with a steady eighth-note bass line and a more active upper voice. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the section.

40

Musical score for measures 40-42. The score continues in G major and 3/4 time. The texture remains complex, with the top two staves (treble clef) showing melodic development and the middle two staves (alto clef) maintaining a rhythmic accompaniment. The bottom two staves (bass clef) continue to provide a harmonic base. The music concludes with a final cadence in the last measure.

43

fort

fort

fort

## SCÈNE V

DIANE, et les acteurs de la scène précédente.

DIANE à ses prêtresses

Ne vous a-lar-mez pas d'un pro-jet té-mé - rai - re, tran-quil-les cœurs, qui vi-vez sous ma

5

loi. Vous voyez Jupi - ter se déclarer mon pè - re ; sa fou - dre vo - - le devant moi.

10

à Phèdre

Toi, tremble, Rei - ne sa - cri - lè - ge ; pen-ses - tu m'hono - rer par d'injus - tes ri - gueurs ? Apprends que Di - a - ne pro-

15

à Aricie

- tè - ge la lib-erté des cœurs. Et toi, tris - te vic-time, à me sui - vre fi - dè - le, fais toujours expi-

20

rer les monstres sous tes traits. On peut servir Di - a - ne avec le même zè - le, dans son temple et dans les fo -

26

ARICIE                      DIANE

rêts. Dé-es - se, par-donnez... Vot-re ver-tu m'est chère ; et c'est au crime seul que je dois ma co - lè - re.

HIPPOLYTE

Dé-es - se, par-donnez...

## SCÈNE VI

PHÈDRE.

Violons

PHÈDRE

Basses

Quoi ! La terre et le ciel contre moi sont ar -

6

més ! Ma ri va - le me bra - ve ! Elle suit Hippo - ly - te ! Ah ! Plus je vois leurs cœurs l'un pour l'autre enflam - més, plus

Silence

11

mon ja - lous trans - port s'ir - ri - te. Que rien n'échappe à ma fu - reur ; im - mo - lons à la

Toutes les basses                      doux

15

fort doux

fois l'amant et la ri - va - le : hai - ne, dé - pit, rage in - fer - na - le,

fort doux

20

je vous a-bandon - ne mon cœur, hai - ne, dé - pit, rage in - fer - na - le,

25

je vous a-bandon - ne mon cœur, je vous a-ban - don - ne mon cœur !

fort

ENTR'ACTE

Gai

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

8

18

doux

fort

27

fort

1 2

FIN DU PREMIER ACTE



# ACTE SECOND

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre représente les Enfers.

THÉSÉE, TISIPHONE.

### RITOURNELLE

Vite

Violons I

Violons II

Basse continue

8

15

22

30

38

THÉSÉE

Laisse - moi respi - rer, impla - ca - ble fu - ri - e.

Basse continue

Violons

TISIPHONE

Basses

doux

Non, dans le sé - jour té - né - breux c'est en vain qu'on gé - mit ; c'est en vain que l'on

doux

8

cri - e ; et les plain - tes des mal - heu - reux ir - ri - tent no - tre bar - ba - ri - e, ir -

15

ri - tent, ir - ri - tent no - tre bar - ba - ri - e. Et les plain - tes des mal - heu - reux

23

et les plain - tes des mal - heu - reux ir - ri - tent no - tre bar - ba - ri - e, ir - ri -

30

tent no-tre bar-ba-ri-e, ir-ri- - tent no-tre bar-ba-ri- e.

fort

fort

## THÉSÉE

Dieux ! N'est-ce pas as - sez des maux que j'ai soufferts ? J'ai vu Pi-ritho - ùs dé-chi-ré par Cer-bè - re ; j'ai

6

vu ce monstre af - freux trancher des jours si chers, sans daigner dans mon sang as-sou-vir sa co - lè - re. J'atten-

11

dais la mort sans ef - froi, et la mort fuyait loin de moi, et la mort fuyait loin de moi.

## TISIPHONE

16

Eh ! croyais-tu que de tes pei-nes le moment de ta mort fût le dernier instant ? Pi-rithoüs gé - mit sous d'éternel-les

## THÉSÉE

22

chaî-nes ; trem-ble, trem-ble ; le même sort t'at - tend. Ah ! Qu'avec lui je le par - ta - ge, ce

27

sort que tu viens m'annon - cer, rends-moi Pi-ritho - ùs, je me livre à ta ra-ge ; mais sur lui, s'il se peut, cesse de l'exer - cer.

Violons I

Violons II

Basson I

Basson II

TISIPHONE

THÉSÉE

Basse continue

Contente -toi d'une vic - ti-me. Quoi ? rien n'apaise ta fureur !

Non,

Quoi ?

fort

fort

fort

fort

fort

5

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

fort

doux

rien n'a-pai-se ma fu - reur.

rien n'a-pai-se ta fu - reur !

Dois -tu por-ter plus loin le ra-ge et l'hor-reur, lors-que sur

doux

fort

doux

10

à demi fort

Je dois porter partout le ravage et l'hor-reur, lorsque partout je vois le cri - me, lors - que par-

moi je prends le cri - me. Conten-te

15

doux doux

tout je vois le cri - me. C'est peu pour moi d'u - ne vic - ti - me. Non,

-toi d'u - ne vic - ti - me. Quoi? rien n'a-pai-se ta fu-

20

fort fort doux

rien n'a-pai-se ma fu-reur, non, non, non, rien n'a-pai-se ma fu - reur.

reur ! Quoi ? rien n'a-pai-se ta fu - reur, rien n'a - pai - se ta fur - eur,

## SCÈNE II

PLUTON, THÉSÉE, les trois Parques.

## ENTRÉE DE PLUTON

Vite

Hautbois

Violons

Haute-contres  
Tailles

Bassons

Basse continue

Musical score for measures 5-9, featuring five staves of instrumental accompaniment. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music consists of rhythmic patterns with various note values and rests.

Basson I

Basson II

THÉSÉE

Basse continue  
Contre-basse

*à Pluton*

In - e - xo - ra - ble Roi de l'Em - pire in - fer - nal, di - gne frère, et di - gne Ri -

Musical score for measures 10-14. It includes a vocal line for Thésée and instrumental parts for Basson I, Basson II, and Basse continue/Contre-basse. The vocal line begins with the text 'In - e - xo - ra - ble Roi de l'Em - pire in - fer - nal, di - gne frère, et di - gne Ri -'.

val du Dieu qui lan - - - ce le ton - ner - re, est - ce donc pour venger tant de mons - tres di -

Musical score for measures 15-19. It includes a vocal line for Thésée and instrumental parts for Basson I, Basson II, and Basse continue/Contre-basse. The vocal line continues with the text 'val du Dieu qui lan - - - ce le ton - ner - re, est - ce donc pour venger tant de mons - tres di -'.

vers, dont ce bras a pur - gé la ter - re, que l'on me livre en proie aux mons - tres des En - fers ?

Musical score for measures 20-24. It includes a vocal line for Thésée and instrumental parts for Basson I, Basson II, and Basse continue/Contre-basse. The vocal line concludes with the text 'vers, dont ce bras a pur - gé la ter - re, que l'on me livre en proie aux mons - tres des En - fers ?'.

## PLUTON

Si tes exploits sont grands, vois quelle en est la gloi-re ; ton nom sur le trépas rem-por - te la vic - toi-re ; comme

nous il est im-mor - tel ; mais, d'une é - ga - le main, puis-qu'il faut qu'on dis - pen - se et la peine et la ré-com-

pen - se, n'attends plus de Plu - ton qu'un tour-ment é - ter - nel. D'un trop cou-pable a - mi, trop fi - dè - le com-

## THÉSÉE

pli-ce, tu dois parta-ger son sup-pli - ce. Je consens à le par-ta-ger ; l'a-mi-tié qui nous joint m'en fait un bien su-

-prê-me. Non, de Pi-ri-tho - ùs tu ne peux te ven - ger, sans me pu - nir moi - mê - me.

## Air vif

Sous les dra-peaux de Mars, u - nis par la va-leur, je l'ai vu sur mes pas voler à la vic - toi - re.



6

Sous les dra-peaux de Mars, u - nis par la va-leur, je l'ai vu sur mes pas vo-ler à la vic - toi - re. Je

11

dois par-ta-ger son mal-heur, comme il a par-ta - gé mes pé - rils et ma gloi - - re. Je

17

dois par-ta-ger son mal-heur, comme il a par-ta - gé mes pé - rils et ma gloi - - re.

## PLUTON

Mais cet-te gloire en - fin, fal-lait -il la ter-nir? Par -le. Le cri - me même a -t-il dû vous u -

## THÉSÉE

nir? Le pé-ri-l d'un a-mi si ten-dre, aux En-fers, a-vec lui, m'a con-traint à des - cen - dre; est -ce là le for-

fait que tu pré-tends pu - nir? Pour prix d'un pro-jet té - mé - rai - re,

ton mal-heu-reux ri - val é-prou-ve ta co - lè - re; mais, trop fa-tal Ven - geur, de

Bassons et basse continue  
Basse du grand chœur

quoi me pu-nis -tu? Ah! si son a-mour est un cri - me, l'a-mi - tié qui pour lui m'a-

nim - e, n'est-elle pas un - e ver - tu, n'est-elle pas un - e vertu? Ah! si son a-

31

mour est un cri - me, l'a-mi-tié qui pour lui m'a-nim - e, n'est-elle pas un - e ver - tu, n'est-elle

37

PLUTON

pas un - e ver - tu? Eh bien; je rem-ets ma vic - ti - me aux Ju - ges sou-ve-rains de l'Em-pi - re des

42

Morts; va, sors; en at-ten - dant un ar-rêt lé-gi - ti - me, je t'a-ban-donne à tes re-mords.

*Thésée sort, suivi de Tisiphone*

SCÈNE III

PLUTON, troupe de divinités infernales, les trois Parques.

Violons I

Violons II

Bassons

PLUTON

Basse continue

doux

doux

doux

Qu'à ser-vir mon cour-roux tout l'En-fer se pré-

doux

5

pa - re ; que l'A-ver - - ne, que le Té-na - - re, le Co-cy - - te, le Phlé-gé-

9

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu -

13

ton. Que l'A-ver - - ne, que le Té - na - - re, le Co - cy - - te, le Phlé-gé-

17

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu -

21

ton, ven - gent Proserpine et Plu - ton.

25

Que l'A - ver - ne, que le Té - na - re, le Co - cy - te, le Phlégé-

29

ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven - gent Pro-ser-pine et Plu -

33

ton, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.

fort

fort

fort

37

fort

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Bassons

Chœur

Que l'A-ver - ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé-ton, par ce qu'ils

Que l'A-ver - ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé-ton, par ce qu'ils

Que l'A-ver - ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé-ton, par ce qu'ils

Pluton

Basse continue

Contre-basse

46

ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu - ton.

ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu - ton.

ont de plus bar - ba - re, ven - gent Proserpine et Plu - ton.

Que l'A-



50

Que l'A-ver - ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé-ton, que l'A-verne, que le Té-

Que l'A-verne, que le Té-na - re, le Coc-y-te, le Phlé-gé-ton, que l'A-verne, que le Té-

Que l'A-verne, que le Té-na - re, le Coc-y-te, le Phlé-gé-ton, que l'A-verne, que le Té-

ver - - - ne, que le Té-na - - - re, le Coc-y-te, le Phlé-gé-ton, que l'A-ver -

55

na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé - ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - - re,

na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé - ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - - re,

na - re, le Co-cy - te, le Phlé-gé - ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - - re,

- - ne, le Phlé-gé - ton, par ce qu'ils ont de plus bar - ba - re, ven -

59

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom three staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven - gent, ven - - gent, ven -

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven - gent, ven - - gent, ven - gent,

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven - gent Proserpine et Plu - ton,

- gent Proserpine et Plu - ton, ven - - - gent ven - - gent

The second system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment in bass clef, continuing the rhythmic and harmonic material from the first system.

63

- gent Proserpine et Plu - ton. Que l'A-

ven - gent Proserpine et Plu - ton.

ven - gent Proserpine et Plu - ton. Que l'A-ver -

67

ver - ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlégéon, que l'Aver - ne, que le Té-

Que l'Averne, que le Té-na - re, le Cocy-te, le Phlégéon, que l'Averne, que le Té-

Que l'Averne, que le Té-na - re, le Cocy-te, le Phlégéon, que l'Aver - ne, que le Té-

- ne, que le Té-na - re, le Co-cy - te, le Phlégéon, que l'Aver - ne, que le Té-

72

na - re, le Co-cy - te, le Phlégé-ton, par ce qu'ils ont de plus bar-ba - re,

na - re, le Cocy-te, le Phlégé-ton, par ce qu'ils ont de plus bar-ba - re,

na - re, le Cocy-te, le Phlégé-ton, par ce qu'ils ont de plus bar-ba - re,

na - re, le Co-cy - te, le Phlégé-ton, par ce qu'ils ont de plus bar-ba - re, ven -

77

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven-gent Proserpine et Plu - ton, ven -

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven-gent Proserpine et Plu - ton, ven - gent,

ven - gent Proserpine et Plu - ton, ven - - gent,

- gent Proserpine et Plu - ton, ven - - - gent ven - gent Proserpine et Plu -

81

- gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.  
 ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.  
 ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton, ven - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.  
 ton, ven - - - - gent Pro-ser-pine et Plu - ton.

PREMIER AIR INFERNAL

Gravement

Violons  
 Haute-contres  
 Tailles  
 Basses  
 Contre-basses



3

Musical score system 3, measures 3-6. The system consists of five staves: Treble, Alto, Tenor, Bass, and Double Bass. The music is in 3/4 time and features a complex melodic line in the Treble staff with many sixteenth notes, and a more rhythmic accompaniment in the lower staves.

7

Musical score system 7, measures 7-9. This system includes a first ending (1.) and a second ending (2.) indicated by repeat signs and first/second endings. The music continues with similar melodic and rhythmic patterns as the previous system.

10

Musical score system 10, measures 10-12. The system continues the musical piece with consistent notation across the five staves.

13

Musical score system 13, measures 13-15. The system concludes the page with further melodic and rhythmic development in the five-staff arrangement.

16

Musical score for measures 16-18. It features five staves: a vocal line in treble clef and four instrumental staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music includes various rhythmic patterns and melodic lines.

19

Musical score for measures 19-21. It features five staves: a vocal line in treble clef and four instrumental staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music includes various rhythmic patterns and melodic lines.

22

Musical score for measures 22-24. It features five staves: a vocal line in treble clef and four instrumental staves in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music includes various rhythmic patterns and melodic lines. A first ending (1.) and second ending (2.) are indicated at the end of the section.

DEUXIÈME AIR DE FURIES

Très vite

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

Contre-basses

Musical score for the 'Très vite' section. It features five staves for different instruments: Violons (Violins), Haute-contres (Alto), Tailles (Tenor), Basses (Bass), and Contre-basses (Double Bass). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music is marked 'Très vite' and includes various rhythmic patterns and melodic lines.

5

Musical score for measures 5-9. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests.

10

1.

Musical score for measures 10-14. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests. A first ending bracket is present over measures 13 and 14.

15

2.

Musical score for measures 15-19. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests. A second ending bracket is present over measures 16 and 17.

20

Musical score for measures 20-24. The system consists of five staves: Treble clef, two Bass clefs, and two Bass clefs. The key signature changes to two sharps (D major). The music features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and rests.

25

Musical score for measures 25-29. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one flat. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the upper staves.

30

Musical score for measures 30-33. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one flat. The music continues with a similar rhythmic complexity, featuring many sixteenth and thirty-second notes.

34

Musical score for measures 34-37. The system consists of five staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat. The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one flat. The music is divided into two endings, labeled '1.' and '2.'. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a different section. The music features a mix of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes.

Très vite

Violons

Haute-contres

Tailles

Chœur

Basses

Contre-basses

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

Plu - ton com - man - de ; ven - geons no - tre

5

Roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa loi. Qu'i -

Roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa loi. Qu'i -

Roi. Plu - ton com - man - de, sui - vons sa loi. Qu'i -

10

1.

ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef - froi.

ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef - froi.

ci l'on ré - pan - de le trouble et l'ef - froi.

15

2.

- froi. Ne tar - dons pas, les mo - ments sont trop

- froi. Ne tar - dons pas, les mo - ments sont trop

- froi. Ne tar - dons pas, les mo - ments sont trop

20

chers, les mo - ments sont trop chers ; que cent gouffres ou -  
 chers, les mo - ments sont trop chers ; que cent gouffres, que cent gouffres ou -  
 chers, les mo - ments sont trop chers ; que cent gouffres ou -

25

verts aux re - gards soient of - ferts ; Dans les En -  
 verts aux re - gards soient of - ferts ; Dans les En -  
 verts aux re - gards soient of - ferts ; Dans les En -

30

fers, que tout trem - - ble ; qu'on y ras - sem - ble les

fers, que tout trem - - ble ; qu'on y ras - sem - ble les

fers, que tout trem - - ble ; qu'on y ras - sem - ble les

34

1. 2.

feux et les fers ! feux et les fers !

feux et les fers ! feux et les fers !

feux et les fers ! feux et les fers !



## SCÈNE IV

THÉSÉE, TISIPHONE, les acteurs de le scène précédente.

*doux*  
THÉSÉE

Dieux ! que d'in-for-tu-nés gé-mis-sent dans ces lieux ! Un seul se dé-robe à mes yeux ; par mes cris re-dou-

blés vainement je l'ap - pel - le ; mes cris ne sont point entendus ; ah ! Montrez-moi Pirithoüs ! Craignez

*vite* *Vivement*

-vous qu'à l'aspect d'un ami si fi - dè-le, ses tour-ments ne soient sus-pen - dus ? Traîne -moi jusqu'à

TISIPHONE

lui, re-dou-table Eumé-nide ; viens, je prends ton flam-beau pour gui - de. La mort, la seule mort a droit de vous u-

THÉSÉE

nir. Mort pro - pi-ce, mort fa-vo-ra-ble, pour me ren - dre moins mi-sé-rab-le, commence donc à me pu - nir.

## TRIO DES TROIS PARQUES

PRE PARQUE

Du Des - tin le vouloir su - prê - me a mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours ; mais le fatal ci -

2<sup>E</sup> PARQUE

Du Des - tin le vouloir su - prê - me a mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours ; mais le fatal ci -

3<sup>E</sup> PARQUE

Du Des - tin le vouloir su - prê - me a mis en - tre nos mains la tra - me de tes jours ; mais le fatal ci -

Basse continue

9

seau n'en peut tran - cher le cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me ; mais le fatal ci - seau n'en peut trancher le

seau n'en peut trancher le cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me ; mais le fatal ci - seau n'en peut trancher le

seau n'en peut trancher le cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me ; mais le fatal ci - seau n'en peut trancher le

20

cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me, qu'au redoutable ins - tant qu'il a mar - qué lui - mê - me.

cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me.

cours, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me, qu'au redoutable ins - tant qu'il a marqué lui - mê - me.

## THÉSÉE

Ah ! Qu'on dai - gne du moins, en m'ou - vrant les En - fers, rendre un ven - geur à l'u - ni - vers.

Doux, marqué et pas vite

Violons

Haute-contres

Tailles

THÉSÉE

Basses

Puis-que Plu-ton est in-fle-xi-ble, Dieu des mers, c'est à  
doux

6

toi qu'il me faut re-cou-rir ; que ton fils, en son père, é-

12

prouve un cœur sen - si - ble, trois fois dans mes mal-heurs tu dois me se-cou-

18

rir ; le fleuve, aux Dieux mê - me ter - ri - ble, et qu'ils n'o-sent jamais attester vaine-

24

ment, le Styx a re - çu ton ser - ment : au pre - mier de mes

30

vœux tu viens d'è - tre fi - dè - le ; tu m'as ouvert l'affreux sé - jour, où

36

règne u-ne nuit é - ter - nel - - le ; grand Dieu,

42

dai-gne me rendre au jour ; grand Dieu, dai-gne me rendre aujour.

Très vite

Violons

Haute-contre

Tailles

Chœur

Basses

Non, Nep - tune au - rait beau t'en -

Non, Nep - tune au - rait beau t'en -

Non, Nep - tune au - rait beau t'en -

5

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - raient te re - te -

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - raient te re - te -

ten - dre les En - fers, mal - gré lui, sau - raient te re - te -

10

nir. On peut ai - sé - ment y des - cen - dre,

nir. On peut ai - sé - ment y des - cen - dre,

nir. On peut ai - sé - ment y des - cen - dre,

17

mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé - ment y des - cen - dre, on peut ai - sé -

mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé - ment y des - cen -

24

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

- dre, mais on ne peut en re - ve - nir. On peut ai - sé -

31

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

ment y des - cen - dre, mais on ne peut en re - ve -

35

nir, mais on ne peut en re - ve - nir,

nir, mais on ne peut en re - ve - nir,

nir, mais on ne peut en re - ve - nir,



39

mais on ne peut en re - ve - nir.

mais on ne peut en re - ve - nir.

mais on ne peut en re - ve - nir.

SCÈNE V

MERCURE, PLUTON et les trois Parques.

Prélude

Flûtes I

Flûtes II

Violons I

Violons II

Basses

MERCURE

Nep-

PLUTON

10

tu-ne vous demande grâ - ce pour un fils trop au-daci-eux. N'a - t-il pas parta - gé son crime et son au-dace, en ouvrant sous ses

Basse continue

MERCURE

16 pas les rou-tes de ces lieux ? Non, non ; je dois pu-nir un Mor-tel qui m'of - fen-se. Ju-pi-ter tient les Cieux

22 sous son o-béis-san-ce, Nep-tu - ne rè-gne sur les Mers ; Pluton peut, à son gré, signaler sa ven - gean-ce dans le noir sé-

32 jour des En-fers ; mais le bon-heur de l'uni-vers dé-pend de votre in-tel-li - gen-ce, dé-pend

PLUTON

41 de votre in-tel-li - gen - ce. C'en est fait, je me rends ; sur mon juste cour-roux, le bien de l'univers l'em-

47 por - te. De l'in-fer-na - le nuit que ce cou-pa-ble sor-te ; peut-ê - tre son des - tin n'en sera pas plus doux.

Violons I  
Violons II  
Haute-contres  
Tailles  
PLUTON  
Basses

5

plus fort

plus fort

nez en vos mains et la vie et la mort, vous qui ré - glez le sort du mon - de,

fort

11

Par - ques, an - non - cez - lui son sort, Par - ques, an - non - cez

17

Prélude

- lui son sort.

20

Musical score for measures 20-21. The system consists of five staves: two treble clefs (top two), two bass clefs (middle two), and one bass clef (bottom). The key signature is one flat (B-flat). The first two staves contain a complex melodic line with many sixteenth notes. The third and fourth staves contain a rhythmic accompaniment with eighth notes. The fifth staff contains a bass line with quarter notes.

22

Musical score for measures 22-23. The system consists of five staves: two treble clefs (top two), two bass clefs (middle two), and one bass clef (bottom). The key signature is one flat (B-flat). The first two staves contain a complex melodic line with many sixteenth notes. The third and fourth staves contain a rhythmic accompaniment with eighth notes. The fifth staff contains a bass line with quarter notes.

24

Musical score for measures 24-25. The system consists of seven staves: two treble clefs (top two), two bass clefs (middle two), and three staves at the bottom for vocal parts. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat). The first two staves contain a complex melodic line with many sixteenth notes. The third and fourth staves contain a rhythmic accompaniment with eighth notes. The fifth staff is labeled "PRE PARQUE" and contains a vocal line with the lyrics "Quel - - le sou - daine hor - -". The sixth staff is labeled "2<sup>E</sup> PARQUE" and is empty. The seventh staff is labeled "3<sup>E</sup> PARQUE" and is empty. The word "doux" is written above the first two staves in the second measure. The word "doux" is written above the third and fourth staves in the second measure.

26

reur ton des - tin nous ins - -  
 Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -  
 doux

28

pi - - - re? Quel - - le sou - daine hor -  
 tin nous ins - pi - - - re?  
 Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -

30

reur ton des - -

Quel - le sou - daine hor - reur ton des - -

tin nous ins - - pi - re, ton des - -

32

tin nous ins - - pi - - re ?

tin nous ins - - pi - - re ?

tin nous ins - - pi - - re ?

34

Où cours - tu mal - heu - reux ? Trem - -

Où cours - tu mal - heu - reux ?

Où cours - tu mal - heu - reux ?

37

fort

fort

- - - - - ble ; fré - mis d'ef - froi.

Trem - - - - - ble ; fré - mis d'ef - froi. Tu

Trem - - - - - ble ; fré - mis d'ef - froi.

39

doux

doux

Tu sors de l'in - fer - nal Em - pi - - re, pour trou - ver les En - fers chez

sors de l'in - fer - nal Em - - pi - - re, pour trou - ver les En - fers chez

Tu sors de l'in - fer - nal Em - pi - - re, pour trou - ver les En - fers chez

43

fort

fort

toi, pour trou - ver les En - fers chez toi.

toi, pour trou - ver les En - fers chez toi.

toi, pour trou - ver les En - fers chez toi.



SCÈNE VI

THÉSÉE et MERCURE.

THÉSÉE

Je trou-ve-rai-rais chez moi ces En-fers que je quit-te ! Ah ! Je cède à l'hor - reur dont je me sens gla -

cer... Dieux, détour-nez les maux qu'on vient de m'an-non - cer ; et sur-tout, pre-nez soin de Phèdre et d'Hip-po-

MERCURE

THÉSÉE

ly - te. Il est temps de re - voir la lu-mière - re des Cieux. Ciel ! Cachons mon re - tour, et trompons tous les yeux.

ENTR'ACTE

Vite

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

Contre-basses

10

1

15

2

20

24

29

Musical score for measures 29-33. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and two Bass clefs (bottom). The key signature is one sharp (F#). The music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

34

Musical score for measures 34-37. The score is written for five staves: Treble clef (top), two Bass clefs (middle), and two Bass clefs (bottom). The key signature is one sharp (F#). The music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. The score includes first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staves.

FIN DU DEUXIÈME ACTE

# ACTE TROISIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre représente une partie du Palais  
de Thésée sur le rivage de la mer.

PHÈDRE, seule.

Flûtes

Violons I

Violons II

PHÈDRE

Basse continue

6

12

20

geance a per - du ma trop cou - pa - ble ra - ce, n'en sus pen dras - tu point le

doux

doux

26

cours ? Ah ! Du moins, à tes yeux, que Phè - dre trouve grâ - ce.

34

Ah ! Du moins, à tes yeux, que Phè - dre trou - ve grâ - - - ce,

39



que Phè - dre trou-ve grâ - - ce.

## SCÈNE II

PHÈDRE, seule.

PHÈDRE

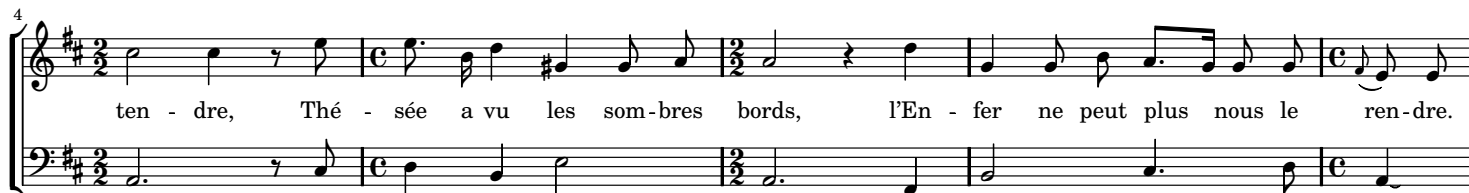


Mais pour-quoi tous ces vains re-mords! Ah! Si j'en crois Ar - cas, mon cœur peut tout pré-

Basse continue



4



ten - dre, Thé - sée a vu les som-bres bords, l'En - fer ne peut plus nous le ren-dre.

## SCÈNE III

PHÈDRE, HIPPOLYTE.

HIPPOLYTE



Rei-ne, sans l'ordre ex - près qui dans ces lieux m'ap - pel-le, quand le ciel vous ra - vit un époux glo-ri-



4



-eux, je res-pec-te-rai trop vo-tre dou-leur mor - tel-le, pour vous mon-trer en - cor un ob-jet od - i -



PHÈDRE

8  
eux. Vous, l'ob-jet de ma hai-ne ! O Ciel ! Quelle injus-ti - ce ! Je dois dissi-per cette er-reur ; Hé-las ! Si vous croy-

HIPPOLYTE

12  
- ez que Phè-dre vous ha - ïs-se, que vous connaissez mal son cœur ! Qu'entendsje ? À mes dé - sirs Phèdre n'est plus con-

16  
- trai-re ! Ah ! les plus ten-dres soins de votre au-guste é - poux dans mon cœur dé-sor - mais vont re-vi - vre pour

PHÈDRE

HIPPOLYTE

20  
vous. Quoi ? Prin-ce... À vo-tre fils je tien-drai lieu de Pè - re ; j'af-fer-mi-rai son trône, et j'en don - ne ma

PHÈDRE

24  
foi. Vous pour-riez jus-que -là vous at-ten-drir pour moi ! C'en est trop ; et le trône, et le fils, et la

HIPPOLYTE

28  
mè - re, je range tout sous votre loi. Non ; dans l'art de ré - gner je l'instruirai moi -mê-me ; je cè - de sans re -

PHÈDRE

32  
gret la su-prê-me gran - deur. A - ricie est tout ce que j'ai-me ; Et si je veux ré - gner, ce n'est que sur son cœur. Que di-tes

## HIPPOLYTE

37 *à part* *à Hippolyte*

-vous? Ô ciel! Quelle était mon er - reur! Malgré mon trône of - fert, vous ai-mez A-ri - ci-e! Quoi! Votre haine en-

42

Pers violons  
un peu doux

2<sup>es</sup> violons  
un peu doux

PHÈDRE

HIPPOLYTE

cor n'est donc pas adou - ci - e? Tu viens d'en redoubler l'horreur... Puis -je trop ha - ïr ma ri - va-le? Vo-tre ri-

Basses et contre-basses Basse continue

48

va - le! Je fré-mis; Thé - sée est votre é - poux, et vous aimez son fils! Ah! je me sens gla - cer d'une horreur sans é -

54

Violons  
doux

ga - le. Ter - ri - bles en-ne - mis des per - fi - des hu-mains, Dieux, si prompts au-tre -

tous doux

59

fois à les ré-duire en pou - dre, qu'at-ten - dez - vous? Lan - cez la fou - - dre. Qui la re-



63

PHÈDRE

tient en - tre vos mains ? Ah ! Ces-se par tes vœux d'allumer le ton - nerre. É - cla-te ; éveil - le

67

-toi ; sort d'un hon-teux re - pos ; rends -toi di-gne d'un hé-ros, qui de mons-tres sans nom-bre a dé-li-vré la

70

ter - re ; il n'en est échappé qu'un seul à sa fu - reur ; frap - pe ! Ce monstre est dans mon

HIPPOLYTE PHÈDRE

75

cœur. Grands Dieux ! Tu ba-lan - ces en - co - re ! É - touf - fe dans mon sang un a-mour que j'a-

79

-bhorre. Je ne puis obte - nir ce fu-nes-te secours ! Cruel ! Quel-le ri-gueur ex - trême ! Tu me hais autant que je

HIPPOLYTE PHÈDRE

(Phèdre tire l'épée d'Hippolyte qui la lui arrache sur le champ de la main.)

84

t'aime ; mais, pour trancher mes tristes jours, je n'ai besoin que de moi - même. Donne... Que faites-vous ? Tu m'arra-ches ce fer !



## SCÈNE VI

THÉSÉE, CÉNONE.

THÉSÉE *à part*

Quoi! Tout me fuit, tout m'a-ban - don-ne! Mon é-pou-se! Mon fils! Ciel! De-meu-rez, CÉ-

- no - ne. C'est à vous seule à m'é-clair-cir sur la tra-hi-son la plus noi - re.

CÉNONE *à part*

Ah! Sau-vons de la reine et les jours et la

gloi - re. Un déses-poir affreux... pou-vez - vous l'i-gno - rer? Vous n'en a-vez é - té qu'un té-moin trop fi-

-dè-le. Je n'ose accuser votre fils; mais, la Rei-ne... Seigneur, ce fer ar-mé contre el-le, ne vous en a que trop ap-

THÉSÉE CÉNONE THÉSÉE  
-pris. Dieux! A - chè - ve. Un amour fu-nes-te... C'en est as - sez; é - par-gne - moi le res - te.

## SCÈNE VII

THÉSÉE, une matelote, peuples et matelots.

Violons

THÉSÉE

Basses

*doux*

Qu'ai-je ap - pris ? Tous mes sens en sont gla-cés d'hor-

reur. Vengeons - nous ; quel pro - jet ! Je frémis quand j'y pen - se. Qu'il en va cou-

*fort vivement*

ter à mon cœur !

*doux*

tendrement et doux

À pu-nir un in - grat d'où vient que je ba - lan - ce ?

*fort et vite*

Quoi ? Ce sang, qu'il tra - hit, me parle en sa fa - veur !

23

Non, non, dans un fils si cou - pable, je ne vois qu'un monstre effroy-

27

a - ble : qu'il ne trouve en moi qu'un ven - geur, qu'il ne trouve en moi qu'un ven - geur.

Fort et marqué, sans vitesse

Violons

Haute-contre

Tailles

THÉSÉE

Basses

5

doux

Puisant

11

Maître des flots, favo-ra - ble Nep - tu - ne, en - tends ma gémissan - te

18

voix ; per-mets que ton fils t'im - por - tu - ne, pour la der - niè - re fois, en -

25

tends ma gémissan - te voix ; per-mets que ton fils t'im - por - tu - ne, pour la der - niè - re

32

fois, permets que ton fils t'impor - tu - ne, pour la der - niè - re

39

fois. Hippoly-te m'a fait le plus sanglant ou - trage ; remplis le serment qui t'en-gage ; préviens par son tré-pas un désespoir af-

44

freux ; Ah ! Si tu refu - sais de venger mon in - ju-re, je serais parricide, et tu serais par - jure, nous serions coupables tous deux.

Très fort

Violons I

Violons II

Violons III

Violoncelles

Basses de violon

Bassons

THÉSÉE

Basse du petit chœur  
Contre-basse

3



5

Musical score for measures 5 and 6. The score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are bass clefs with a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are bass clefs with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 5 contains a treble clef and a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 5 contains a treble clef and a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 5 contains a treble clef and a key signature of one sharp.

7

Musical score for measures 7 and 8. The score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are bass clefs with a key signature of one sharp. The sixth and seventh staves are bass clefs with a key signature of one sharp. The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 7 contains a treble clef and a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 7 contains a treble clef and a key signature of one sharp. The music is written in a 2/4 time signature. The first measure of measure 7 contains a treble clef and a key signature of one sharp.

9

Musical score for measures 9-10. The score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

11

Musical score for measures 11-12. The score consists of eight staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The eighth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. At the end of measure 12, there is a double bar line with a repeat sign.

Mais de cour -

13

roux l'on - - de s'a - gi - - - te.

15

Trem - - - ble ; tu vas pé - rir, trop cou -

17

pable Hip - po - ly - te.

Detailed description: This block contains the vocal and instrumental parts for measures 17, 18, and 19. The vocal line is in the bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. The lyrics are "pable Hip - po - ly - te." The instrumental parts include a flute, two violins, two violas, two cellos, two basses, and a double bass. The flute and strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the vocal line has a melodic contour.

Violons fort doux

Haute-contres

Tailles

Bassons

Violoncelles

THÉSÉE Le sang a beau cri -

Clavecin Basses de violon

Detailed description: This block contains the instrumental and vocal parts for measures 20, 21, and 22. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The vocal line is for Thésée, with lyrics "Le sang a beau cri -". The instrumental parts include Violins (marked "fort" and "doux"), Haute-contres, Tailles, Bassons, Violoncelles, Clavecin, and Basses de violon. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, while the vocal line has a melodic contour.

4

er, je n'en - tends plus sa voix.

7

Tout s'ap - prête à pu - nir une of - fen - se mor - tel - le; Nep - tu - ne me se - ra fi -

11

dè - - le, c'est aux Dieux à ven - ger les Rois, c'est aux Dieux à ven - ger les

15

Rois, c'est aux Dieux, c'est aux Dieux, c'est aux Dieux à ven - ger les

19



Rois, c'est aux Dieux à ven - ger les Rois.

ANNONCE

Très gai

Violons  
Hautbois

Haute-contres

Tailles

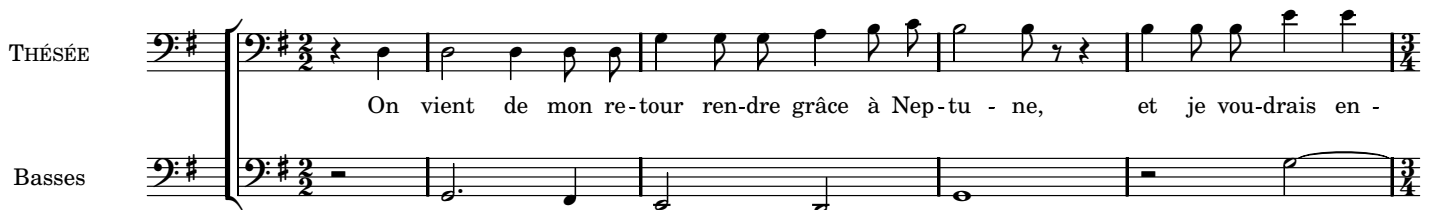
Basses



THÉSÉE

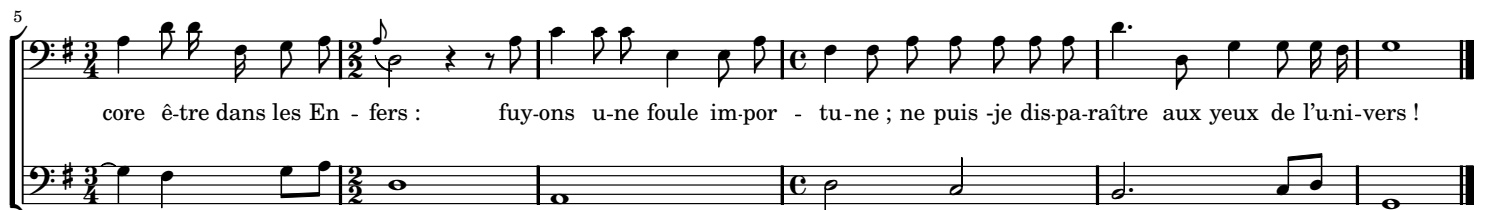
Basses

On vient de mon re-tour ren-dre grâce à Nep-tu - ne, et je vou-drais en -



5

core ê-tre dans les En - fers : fuy-ons u-ne foule im-por - tu-ne ; ne puis -je dis-pa-raître aux yeux de l'u-ni-vers !



MARCHE DES MATELOTS

Très gai

The musical score is written in 2/2 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems of staves. The first system (measures 1-6) features a melody in the treble clef and accompaniment in the bass and two alto clefs. The second system (measures 7-13) includes first and second endings for the melody, marked with '1.' and '2.' and repeat signs. The third system (measures 14-20) continues the melody and accompaniment. The fourth system (measures 21-27) concludes with first and second endings, marked with '1.' and '2.' and repeat signs.



CHŒUR

Hautbois

Violons

Haute-contres

Tailles

Bassons

Chœur

Basse continue

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

2 basse-tailles

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

7

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi - re du dieu des flots, de la gloi -

flots, de la gloire, de la gloi - re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi -

gloi - re du dieu des flots, du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi -

Tous  
gloi - re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi -

14

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal parts in G major, featuring a melody with eighth and sixteenth notes. The bottom four staves are for piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords and single notes.

- re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se , que ce ri - va - ge re - ten - tis - se

- re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se , que ce ri - va - ge re - ten -

- re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se , que ce ri - va - ge re - ten -

- re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se , que ce ri - va - ge re - ten -

- re du dieu des flots ; que ce ri - va - ge re - ten - tis - se , que ce ri - va - ge re - ten -

22

de la gloire du dieu des flots.  
 tis-se de la gloire du dieu des flots.  
 tis-se de la gloire du dieu des flots.  
 tis-se de la gloire du dieu des flots.  
 doux

30

Qu'à ses bienfaits tout applau-dis - se, il  
 Qu'à ses bien-  
 fort

38

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom two are for piano accompaniment. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The vocal lines are melodic, while the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The second system of the musical score includes vocal lines with French lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros, il rend à l'univers, il rend à l'uni-vers le plus Qu'à ses bienfaits tout applau-dis-se, il rend à l'univers, il rend à l'uni-vers le plus faits tout applau-dis-se, il rend à l'univers le plus grand des héros, il rend à l'uni-vers le plus". The music continues with the same instrumental and vocal parts as the first system.

47

Musical score for measures 47-54. The score is written for five staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and three piano staves (Violin I, Violin II, and Cello/Double Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a vocal melody in the first two staves and a piano accompaniment in the bottom three staves. The piano part includes a prominent bass line with eighth-note patterns.

grand des hé-ros.

grand des hé - ros.

grand des hé-ros.

grand des hé - ros.

doux

56

Qu'à ses bienfaits tout ap-plau - dis - se, il

Qu'à ses bienfaits tout applaudisse, qu'à ses bienfaits tout applaudis - se, il rend à l'univers, il

Que ce ri - va - ge re-ten-tisse de la gloi - re du dieu des

Que ce ri - va - ge re-ten-tisse, que ce ri - va - ge re-ten-

Tous  
fort

64

rend à l'univers, il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros.

rend à l'uni-vers le plus grand des hé - ros, le plus grand des hé - ros. Que ce ri - va-ge re-ten-

flots, de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots. Que ce ri - va-ge re-ten-

tis-se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots.



72

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots, il

tis - se, qu'à ses bienfaits tout applau - dis - se, il rend à l'u - nivers le plus grand des hé - ros.

tis - se de la gloire du dieu des flots, de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots.

Qu'à ses bienfaits tout applau - dis - se, il rend à l'u - nivers le plus grand des hé - ros.

80

## Petit chœur

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé - ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.

rend à l'u-ni-vers le plus grand des hé - ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.

Il rend à l'uni - vers, il rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.

Il rend à l'uni - vers, il rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.

Tous  
Qu'à ses bien-

88

Tous  
Il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros.

Tous  
Il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros.

Tous  
Il rend à l'univers, il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros, il rend à l'uni -

2 basse-tailles  
faits tout applaudis - se, il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros, il rend à l'uni -

fort

97

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in G major, with the upper staff containing the melody and the lower staff providing a vocal line that is mostly silent. The bottom three staves are for piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

A single musical staff in G major, corresponding to the first line of lyrics. It shows the vocal melody with rests where the lyrics are not present.

Il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros.

A single musical staff in G major, corresponding to the second line of lyrics. It features a melodic line with a slur over the first few notes.

Il rend à l'uni - vers le plus grand des hé - ros.

A single musical staff in G major, corresponding to the third line of lyrics. It shows a melodic line with a slur over the first few notes.

vers le plus grand des hé-ros, il rend à l'uni-vers le plus grand des hé-ros.

A single musical staff in G major, corresponding to the fourth line of lyrics. It features a melodic line with a slur over the first few notes and the word "Tous" written above the first note.

vers le plus grand il rend à l'uni-vers le plus grand des hé - ros.

A single musical staff in G major, corresponding to the piano accompaniment for the fourth line of lyrics. It shows a bass line with a slur over the first few notes.

fort

107

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

2 basse-tailles  
Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la

114

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal staves in G major, with the melody and harmony. The bottom four staves are piano accompaniment, including two grand staff pairs (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in 4/4 time and features a mix of quarter, eighth, and sixteenth notes.

Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots, de la gloi re du dieu des flots, de la gloi re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots, du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots.

gloi re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots.

gloi re du dieu des flots, du dieu des flots, que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots.

gloi re du dieu des flots. *Tous* Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi re du dieu des flots.

fort

121

- re du dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_

- re du dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_

- re du dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_

- re du dieu des flots. Que ce ri - va - ge re - ten - tis - se de la gloi\_\_\_\_\_

fort

130

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a rest followed by a quarter note G4, then a half note A4, and continues with a series of quarter notes: B4, C5, D5, E5, F#5, G5, A5, B5, C6, D6, E6, F#6, G6, A6, B6, C7. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

— re du dieu des flots, que ce ri - va-ge re-ten-tis-se, de la gloi\_\_\_\_\_ re du

— re du dieu des flots, que ce ri - va-ge re-ten-tis-se, de la gloi\_\_\_\_\_ re du

— re du dieu des flots, que ce ri - va-ge re-ten-tis-se, de la gloi\_\_\_\_\_ re du

— re du dieu des flots, que ce ri - va-ge re-ten-tis-se, de la gloi\_\_\_\_\_ re du

fort



140

dieu des flots.

Que ce ri - va-ge re-ten-

dieu des flots.

Que ce ri - va-ge re-ten-

dieu des flots.

Que ce ri - va-ge re-ten-

dieu des flots.

Que ce ri - va-ge re-ten-

doux

fort

149

Musical score for the vocal part of "Premier Air des Matelots". The score is written for a single voice part with lyrics in French. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are:

tis-se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots, du dieu des flots.  
 tis-se de la gloi\_\_\_\_\_ re, de la gloi-re du dieu des flots, du dieu des flots.  
 tis-se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots, du dieu des flots.  
 tis-se de la gloi\_\_\_\_\_ re du dieu des flots, du dieu des flots.

## PREMIER AIR DES MATELOTS

Pesamment

Musical score for the instrumental part of "Premier Air des Matelots". The score is written for a piano or organ. The key signature is one flat (Bb) and the time signature is 2/4. The tempo/mood is marked "Pesamment". The score consists of two systems of four staves each.

20

Hautbois  
doux fort  
Tous

Bassons  
doux fort  
Tous

DEUXIÈME AIR DES MATELOTS

Vivement et marqué

10

19

29

Musical score for the first system, featuring four staves with treble and bass clefs, and a key signature of one sharp (F#).

Il faut ici le flageolet et le tambourin.

PREMIER RIGAUDON

Très vite

Musical score for the first Rigaudon, featuring five staves (Dessus, Haute-contres, Tailles, Bassons, Basses) with a 2/2 time signature and a key signature of one sharp (F#).

Musical score for the second system of the first Rigaudon, featuring five staves with a key signature of one sharp (F#).

DEUXIÈME RIGAUDON

Musical score for the second Rigaudon, featuring five staves (Hautbois, Haute-contres, Tailles, Bassons, Basses) with a 2/2 time signature and a key signature of two flats (Bb, Eb). The score includes dynamic markings: *doux* for the Hautbois and Bassons, and *très doux* for the Basses.

10

Gai

Hautbois seul

Violons

Basson seul

MATELOTE

Basse continue

L'A-mour, com-me Nep-tu - ne, in-vite à s'em-bar-quer ; pour ten-ter la for-tu - ne, on

7

o - se tout ris-quer. Mal-gré tant de nau - fra - ges, tous les cœurs sont ma-te - lots ; on quit-te le re-

14

pos : on vo - le sur les flots ; on af-fron-te les o - ra-ges ; l'A-mour ne dort que dans le port.

ENTR'ACTE

Vivement et marqué

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses

9

18

28

FIN DU TROISIÈME ACTE

# ACTE QUATRIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre représente un bois consacré  
à Diane sur le rivage de la mer.

HIPPOLYTE, seul.

Prélude

Flûtes  
Violons  
Haute-contre  
Tailles  
HIPPOLYTE  
Basse continue

doux  
doux  
doux  
doux

5

fort  
fort  
fort  
fort  
fort

10

doux

doux

doux

8

Ah ! Faut-il en un

doux

15

jour, per - dre tout ce que j'ai - me ! Mon Pè - re pour jamais me bannit de ces lieux ; si chéris de Di - a - ne

20

mê - - me, je ne ver-rai plus les beaux yeux qui fai - saient mon bon - heur su - prè -



26

me. Ah! Faut-il en un jour, per - dre tout ce que j'ai - me!

fort

31

doux

doux

doux

doux

SCÈNE II

HIPPOLYTE, ARICIE.

ARICIE

HIPPOLYTE

C'en est donc fait, cru - el, rien n'arrê - te vos pas, vous désespé-rez votre a-mante. Hé - las! Plus je vous

ARICIE

5

vois plus ma dou-leur aug-men-te, je sens mieux tous mes maux en voy-ant tant d'ap - pas. Quoi! L'i-nimi-tié de la

## HIPPOLYTE

9

Rei - ne, vous fait - el - le quit - ter l'ob - jet de votre a - mour ? Non ! Je ne fui - rais pas de cet heu - reux sé -

## ARICIE HIPPOLYTE

13

jour, si je n'y craignais que sa hai - ne. Que di - tes - vous... Gar - dez d'o - ser por - ter les yeux sur le plus hor - ri - ble mys -

## ARICIE

17

tè - re, le respect me force à me tai - re ; j'offen - serais le Roi, Di - ane et tous les dieux. Ah ; c'est m'en dire as -

21

sez, ô cri - me ! Mon cœur en est gla - cé d'é - pou - vante et d'hor - reur. Ce - pen - dant vous par - tez, et de Phèdre en fu -

25

reur je vais deve - nir la vic - ti - me. Dieux ; pour - quoi sé - parer deux cœurs que l'a - mour a faits l'un pour

31

l'au - tre ! Pour - quoi sé - pa - rer deux cœurs que l'a - mour a faits l'un pour l'au - tre ! Eh ! Quelle au - tre main que la

38

vô - tre, si vous m'abandon - nez, peut es - suy - er mes pleurs ? Dieux ; pour - quoi sé - pa - rer deux cœurs que l'a - mour a

45

faits l'un pour l'au - tre ! Pour - quoi sé - pa - rer deux cœurs que l'a - mour a faits l'un pour l'au -

HIPPOLYTE

ARICIE

HIPPOLYTE

52

tre! Hé bien daignez me sui-vre. Ô ciel! Que dites -vous? Moi, vous sui-vre! Cessez de croi-re que je puisse oublier le soin de votre gloi-re. En sui-vant votre a - mant, vous sui-vez votre é - poux; Venez... Quel si len - ce fu-

57

nes-te! Ah! Prin-ce, croyez en l'a - mour que j'en at - tes - te. Je fe - rais mon su - præ - me

ARICIE

62

bien d'u - nir vo - tre sort et le mien; mais Di - ane est in - e - xo - ra - ble pour l'a - mour et pour les a-

67

mants. À d'in-no-cents dé-sirs Di - ane est fa - vo - ra - ble, qu'el-le pré - side à nos ser - ments.

HIPPOLYTE

74

Nous al-lons nous ju - rer une immortelle foi: viens, Rei-ne des Fo - rêts, viens former no-tre

ARICIE

Nous al-lons nous ju - rer une immortelle foi: viens, Rei-ne des Fo - rêts, viens former no-tre

HIPPOLYTE

Nous al-lons nous ju - rer une immortelle foi: viens, Rei-ne des Fo - rêts, viens former no-tre

Basse continue

9

chaî ne, viens for - mer notre chaî - ne. Que l'en-  
 chaî ne, viens for - mer notre chaî - ne. Que l'en-cens de nos

18

cens de nos vœux s'é - lè ve jusqu'à toi, sois toujours dans nos cœurs l'u-  
 vœux s'é - lè ve s'é - lè - ve jusqu'à toi, sois toujours dans nos cœurs l'u-

27

ni - que sou-ve - rai - ne, sois toujours dans nos cœurs l'u - ni - que sou-ve - rai - ne.  
 ni - que sou-ve - rai - ne, sois toujours dans nos cœurs l'u - ni - que sou-ve - rai - ne.

## ANNONCE

## Bruit de cors

Hautbois  
 Cors en ré  
 Bassons

HIPPOLYTE

Le son conduit i - ci ses sujets for-tu - nés ; unissons-nous aux jeux qui lui sont des-ti - nés.

Basse continue

## SCÈNE III

HIPPOLYTE, ARICIE, une chasseresse, troupe de chasseurs et de chasseresses.

## CHŒUR

Hautbois I

Hautbois II

Violons I

Violons II

Cors

Haute-contras

Tailles

Chœur

Basses  
Bassons

Faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re. Que les

Faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re.

Faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re.

Faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re.

8

an-tres les plus se - crets re-ten-tissent de no-tre gloi-re, reten-tis - sent de notre gloi -

Que les an-tres les plus se - crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-tissent de notre gloi -

Que les an-tres les plus se - crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-tissent de notre gloi -

Que les an-tres les plus se - crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-tissent de notre gloi -

Que les an-tres les plus se - crets reten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-tissent de notre gloi -

16

re. Que les autres les plus secrets reten-tissent de notre gloi - re, que les autres les plus se-

re. Que les autres les plus secrets reten-tissent de notre gloi - re, que les autres les plus se-

re. Que les autres les plus secrets reten-tissent de notre gloi - re, que les autres les plus se-

re. Que les autres les plus secrets reten-tissent de notre gloi - re, que les autres les plus se-

24

Musical score for instruments including flutes, oboes, and bassoons. The score consists of seven staves. The first five staves are for flutes (1-5) and oboes (1-2), and the last two staves are for bassoons (1-2). The music is in D major and 4/4 time, featuring rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.

cret s retentissent de notre gloi - re, retentissent de notre gloi - re. Faisons par-

cret s retentissent de notre gloi - re, retentissent de notre gloi - re. Faisons par-

cret s retentissent de notre gloi - re, retentissent de notre gloi - re. Faisons par-

cret s retentissent de notre gloi - re, retentissent de notre gloi - re. Faisons par-

Bassons Tous



33

tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re. A-nimons-nous à la vic-toi -  
 tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi - re. A-nimons-nous à la vic-toi -  
 tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi -  
 tout voler nos traits, faisons partout voler nos traits. A-nimons-nous à la vic-toi -  
 Bassons Tous

42

Instrumental score for strings and woodwinds. It consists of seven staves. The top two staves are for violins (treble clef), the next two for violas (treble clef), and the bottom three for cellos and double basses (bass clef). The music is in D major and 4/4 time. The woodwinds (flutes, oboes, and bassoons) are represented by the first three staves, showing various melodic and rhythmic patterns.

Vocal score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. Each voice part is on a separate staff. The lyrics are: "re. A-ni-mons - nous à la vic-toi - re. Que les". The vocal lines are in D major and 4/4 time, with lyrics aligned under the notes.

50

an - tres les plus secrets re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent de no - tre gloi\_\_\_\_\_

Que les an - tres les plus se-

Que les an - tres les plus secrets re - ten - tis - sent,

Que les an - tres les plus secrets re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent de no - tre

Bassons Tous

57

Musical score for instruments including strings and woodwinds. The score consists of seven staves. The top two staves are for violins (treble clef), the next two for violas (treble clef), the fifth for cellos (bass clef), and the bottom two for double basses (bass clef). The music is in D major and 4/4 time. It features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Vocal score with lyrics in French. The score consists of four staves. The top two staves are for the soprano/contralto voice (treble clef), and the bottom two are for the tenor/bass voice (bass clef). The lyrics are:
   
 re, reten-tis-sent de notre gloi\_ re. Que les an-tres les plus se -
   
 crets reten-tis - sent de notre gloi\_ re.
   
 retentis - sent, reten-tis-sent de notre gloi\_ re.
   
 gloi\_ re. Que les

65

crets re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent de no - tre gloi - re.

Que les an - tres les plus se - crets re - ten - tis - - - sent de no - tre gloi - re.

Que les an - tres les plus se - crets re - ten - tis - sent de no - tre gloi - re.

an - tres les plus se - crets re - ten - tis - sent de no - tre gloi - - - re. Que les

72

Que les an-tres les plus secrets reten-tis - - sent de notre gloi - re.

Re-ten-tis - - - sent de notre gloi - re.

Que les an-tres les plus se-crets re-ten-tis - sent, reten-tis - sent, reten-tissent de notre gloi - re.

an-tres les plus secrets re-ten-tis - - sent, reten-tis - - sent de notre gloi - re.

## ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT

Grave

Dessus

Cors

Haute-contres

Tailles

Basses

9

Musical score for measures 9-17. The system consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music features a vocal line in the top treble staff and a piano accompaniment in the bottom two staves. The piano part includes a prominent bass line in the left hand and chords in the right hand.

18

Musical score for measures 18-28. The system consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active bass line and harmonic support for the vocal melody.

29

Musical score for measures 29-37. The system consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active bass line and harmonic support for the vocal melody.

38

Musical score for measures 38-46. The system consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The key signature is one sharp (F#). The music continues with the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a more active bass line and harmonic support for the vocal melody.

PREMIER RONDEAU

Hautbois

Violons

Cors

Haute-contres

Tailles

Bassons

Basses

The first system of the musical score includes parts for Hautbois, Violons, Cors, Haute-contres, Tailles, Bassons, and Basses. The music is in 6/8 time with a key signature of two sharps (D major). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the horns and bassoons have rests.

Fin.

1.

The second system of the musical score continues the piece, marked with a first ending bracket. It features woodwinds and strings playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The woodwinds have rests in the first measure of the system.

2.

The third system of the musical score continues the piece, marked with a second ending bracket. It features woodwinds and strings playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The woodwinds have rests in the first measure of the system.

Da Capo.



Gai et piqué

Un hautbois

UNE CHASSERESSE

Un basson  
Basse continue

Amants, quelle est votre faiblesse? Voyez! L'Amour sans vous a-larmer; ces mêmes traits dont il vous

6

blesse, contre nos cœurs n'osent plus s'armer. Malgré ses charmes les plus doux, bravez ses armes, faites comme nous; osez, sans a-

*Fin.*

13

lar-mes, attendre ses coups; si vous combattez, la victoire est à vous. Vous vous plaignez qu'il a des rigueurs, et vous ai-

19

mez tous les traits qu'il vous lance! C'est vous qui les rendez vainqueurs; pourquoi sans défense livrer vos cœurs?

*Da Capo.*

PREMIER MENUET

Hautbois  
Violons

Cors

Haute-contres

Tailles

Bassons  
Basses

9 Hautbois

Bassons

17 Tous

Tous

DEUXIÈME MENUET

Hautbois

Bassons

8

Fin.

17

25

Da Capo.

On reprend le premier menuet page 161.

DEUXIÈME RONDEAU

Hautbois I  
 Hautbois II  
 Violons  
 Cors  
 Haute-contres  
 Tailles  
 Bassons  
 Chœur  
 Basse continue

4

doux

9

Musical score for measures 9-13. The score is written for a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the upper treble staff, a piano accompaniment in the lower treble and bass staves, and a bass line in the bottom bass staff. A dynamic marking 'doux' is present above the piano part in measure 10. The notation includes various rhythmic values, rests, and articulation marks.

14

Musical score for measures 14-18. The score continues from the previous system, maintaining the same grand staff and key signature. The piano part features more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and slurs. The bass line continues with a steady rhythmic accompaniment. The notation includes various rhythmic values, rests, and articulation marks.

19

Musical score for measures 19-23. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the uppermost staff, and the instrumental parts are arranged in two systems of three staves each. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. There are several rests in the vocal line, particularly in measures 20 and 21. The instrumental parts are highly active, with many sixteenth-note passages and some trills.

24

Musical score for measures 24-28. The score is written for a full orchestra and includes a vocal line. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The vocal line is in the uppermost staff, and the instrumental parts are arranged in two systems of three staves each. The music is more melodic and less rhythmically complex than the previous page. There are several rests in the vocal line, particularly in measures 25 and 26. The instrumental parts are more active, with many sixteenth-note passages and some trills. The word "doux" is written above the vocal line in measure 25 and below the vocal line in measure 26. The score ends with a double bar line in measure 28.

29

Musical score for measures 29-33. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of eight staves: four treble clefs and four bass clefs. The first two staves (treble clefs) contain vocal lines with lyrics. The third and fourth staves (treble clefs) contain piano accompaniment. The fifth and sixth staves (bass clefs) contain a cello and double bass part. The seventh and eighth staves (bass clefs) contain a bass line. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

34

Musical score for measures 34-38. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of eight staves: four treble clefs and four bass clefs. The first two staves (treble clefs) contain vocal lines with lyrics. The third and fourth staves (treble clefs) contain piano accompaniment. The fifth and sixth staves (bass clefs) contain a cello and double bass part. The seventh and eighth staves (bass clefs) contain a bass line. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

38

Musical score for instruments. The score consists of seven staves. The top two staves are for flutes. The next two staves are for violins and violas. The bottom two staves are for cellos and basses. The music is in 7/8 time and D major. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'doux' in two places. The score is divided into four measures by vertical bar lines.

Une chasseresse

À la chasse, à la chas - - se armez

Vocal line for a huntress. The music is in 7/8 time and D major. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'doux'. The vocal line is divided into four measures by vertical bar lines. The lyrics are: "Une chasseresse" and "À la chasse, à la chas - - se armez".

42

Musical score for instruments. It consists of seven staves. The top two staves are flutes. The next two staves are strings (violin and viola). The fifth and sixth staves are basses. The seventh staff is a double bass. The score is in 7/8 time and D major. Dynamics include 'fort' and 'doux'.

Chœur

-vous. Courons tous à la chasse à la chasse à la chasse armons -nous armons -nous. La chasseresse À la chasse, à la

Courons tous à la chasse armons -nous armons -nous.

Courons tous à la chasse armons -nous armons -nous.

Courons tous à la chasse armons -nous armons -nous.

Musical score for the Chœur. It consists of five staves. The top staff has the vocal line with lyrics. The bottom four staves are instrumental accompaniment. The lyrics are: '-vous. Courons tous à la chasse à la chasse à la chasse armons -nous armons -nous. La chasseresse À la chasse, à la'. The instrumental parts repeat the phrase 'Courons tous à la chasse armons -nous armons -nous.'.



45

Musical score for instruments. The score consists of seven staves. The top two staves are for flutes, the next two for violins and violas, and the bottom three for cellos and basses. The music is in D major and 4/4 time. Dynamics include 'doux' and 'fort'. There are some rests in the lower staves.

Chœur

chas - - se ar-mez -vous.      Cou-rons tous à la chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Musical score for the Chœur. It consists of five staves. The top staff has the lyrics. The other four staves are for vocal parts. The music is in D major and 4/4 time.

48

Un hautbois seul

Musical score for woodwind instruments. The score includes parts for two flutes (top two staves), oboe (third staff), bassoon (fourth staff), and two clarinets (bottom two staves). The music is in G major and 4/4 time. The bassoon part includes the instruction "doux".

Un basson seul

Tendrement  
La chasseresse

Vocal score for the huntress. The lyrics are: "-nous. Dieu des cœurs, cé-dez la pla-ce ; non, non, ne ré-gnez ja-mais. Que Di-a-ne pré-". The score includes a vocal line and four piano accompaniment staves (treble and bass clefs).

53

si - de ; que Di-a-ne nous gui - de, dans le fond des forêts ; sous ses lois nous vivons en paix. À la chasse, à la

57

Musical score for instruments. The score consists of seven staves. The top two staves are for flutes, the next two for violins, and the bottom three for violas, cellos, and basses. The music is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The first two measures of the flute parts feature a grace note. The third measure of the violin and viola parts is marked *fort*. The bass part has a fermata in the second measure.

Chœur

Vocal score for the Chœur. The score consists of five staves. The top staff is the vocal line with lyrics. The bottom four staves are for instruments (flute, violin, viola, and bass). The lyrics are: "chas - se ar-mez -vous. Cou-rons tous à la chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons". The vocal line has a fermata in the second measure. The instrumental parts have a fermata in the second measure.

chas - se ar-mez -vous. Cou-rons tous à la chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons

60

Musical score for measures 60-62. The score includes staves for strings and woodwinds. Dynamic markings include 'doux' and 'fort'. The key signature is two sharps (F# and C#).

La chasseresse Chœur

-nous. À la chasse, à la chas - - se ar-mez -vous. Cou-rons tous à la

-nous.

-nous.

-nous.

Vocal score for 'La chasseresse' and 'Chœur'. The lyrics are: '-nous. À la chasse, à la chas - - se ar-mez -vous. Cou-rons tous à la'. The score includes staves for the vocal line and accompaniment.

63

Per hautbois seul

2<sup>e</sup> hautbois seulUn basson seul  
La chasseresse

chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Nos a - si - les sont tran-quil-les, non,

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

67

non, rien n'a plus d'attraits.

Les plaisirs sont par-faits,

au-cun soin n'em-bar-rass - e,

on y rit des A-

71

Chœur

mours, on y passe les plus beaux jours. À la chasse, à la chas - - se armez -vous. Courons tous à la

75

Musical score for measures 75-77. The score consists of seven staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is in 3/4 time. Measures 75 and 76 show a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Measure 77 features a more complex rhythmic figure with a sixteenth-note run. Dynamic markings 'doux' are present in measures 76 and 77.

**La chasseresse**

chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous. À la chasse, à la chas - - se ar-mez

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Musical score for the 'La chasseresse' section. It includes vocal lines and instrumental accompaniment. The key signature is two sharps. The lyrics are: 'chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous. À la chasse, à la chas - - se ar-mez'. Below the vocal lines, there are three instrumental parts, each with the lyrics 'Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.'.



78

fort

fort

Chœur

-vous. Cou-rons tous à la chasse à la chasse à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

Cou-rons tous à la chasse ar-mons -nous ar-mons -nous.

BRUIT DE MER ET VENTS

Vite

Flûtes

Violons

Haute-contre-tailles

Tailles

Basses  
Bassons

Contre-basses

2

Musical score for measures 2 and 3. The score is written for six staves: two vocal staves (soprano and alto) and four instrumental staves (flute, oboe, violin, and cello). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The vocal staves feature a melodic line with rests and a final sixteenth-note flourish. The instrumental staves provide a rhythmic accompaniment with various textures: the flute and oboe play sixteenth-note patterns, the violin plays a steady eighth-note accompaniment, and the cello plays a simple eighth-note bass line.

4

Musical score for measures 4 and 5. The score is written for six staves: two vocal staves (soprano and alto) and four instrumental staves (flute, oboe, violin, and cello). The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. The vocal staves feature a melodic line with rests and a final sixteenth-note flourish. The instrumental staves provide a rhythmic accompaniment with various textures: the flute and oboe play sixteenth-note patterns, the violin plays a steady eighth-note accompaniment, and the cello plays a simple eighth-note bass line.

6

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef, starting with a measure rest and a fermata. The second and third staves are piano accompaniment in G major with treble and bass clefs, respectively, featuring a continuous sixteenth-note pattern. The fourth staff is piano accompaniment in G major with a bass clef, featuring a continuous eighth-note pattern.

Quel bruit ! Quels

Quel bruit ! Quels

Quel bruit ! Quels

Quel bruit ! Quels

The second system of the musical score consists of two staves of piano accompaniment. The top staff is in G major with a bass clef, featuring a continuous eighth-note pattern. The bottom staff is in G major with a bass clef, featuring a continuous eighth-note pattern.

8

The first system of the score consists of four staves. The top staff is a treble clef with a 3/4 time signature, containing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The second staff is also a treble clef, featuring a dense texture of sixteenth notes. The third and fourth staves are bass clefs, both containing dense sixteenth-note patterns.

vents ! O ciel !

vents ! O ciel !

vents ! O ciel !

vents ! O ciel !

The second system of the piano accompaniment features a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment.

The third system of the piano accompaniment features a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment.

10

Quel - - le mon - tagne hu - mi - - - - de! Quel

Quel - - le mon - tagne hu - mi - - - - de! Quel

Quel - - le mon - tagne hu - mi - - - - de! Quel

Quel - - le mon - tagne hu - mi - - - - de! Quel

12

monstre elle en - - fante à nos

monstre elle en - - fante à nos

monstre elle en - - fante à nos

monstre elle en - - fante à nos

14

The first system of the musical score, measures 14 and 15. It features a vocal line in the upper staff, a piano accompaniment in the middle staff with a complex melodic line, and two bass lines in the lower staves. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

yeux ? O Di -

The second system of the musical score, measures 14 and 15. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics "yeux ? O Di -" and a piano accompaniment in the middle staff. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

yeux ? O Di -

The third system of the musical score, measures 14 and 15. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics "yeux ? O Di -" and a piano accompaniment in the middle staff. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

yeux ? O Di -

The fourth system of the musical score, measures 14 and 15. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics "yeux ? O Di -" and a piano accompaniment in the middle staff. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

yeux ? O Di -

The fifth system of the musical score, measures 14 and 15. It features a vocal line in the upper staff with the lyrics "yeux ? O Di -" and a piano accompaniment in the middle staff. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

The sixth system of the musical score, measures 14 and 15. It features two bass lines in the lower staves. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4.

16

ane, ac - cou - rez ; vo -

ane, ac - cou - rez ; vo -

ane, ac - cou - rez ; vo -

ane, ac - cou - rez ; vo -



18

lez du haut des cieux.

lez du haut des cieux.

lez du haut des cieux.

lez du haut des cieux.

HIPPOLYTE

Ve -

20

doux

nez, qu'à son dé - faut je vous ser - - ve de

22

ARICIE

gui - - - de. Ar - - rê - - te.

Vite

Violons

Haute-contres

Tailles

Chœur

ARICIE

Basses

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

Dieux ! Quel-le flam - me l'en-vi -

4

Récitatif      Lent

doux      doux      doux

-ron - ne !

-ron - ne !

-ron - ne !

-ron - ne !

Quels nu-a - ges é-pais !      Tout se dis - si - pe ;      Hé - las ! Hippo-ly-te ne paraît

doux

10

doux  
doux  
doux

Ô dis - grâ - ce cru - el - le! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le! Hip - po - ly - te n'est plus.

Ô dis - grâ - ce cru - el - le! Hip - po - ly - te n'est plus.

pas Je meurs.

doux

## SCÈNE IV

PHÈDRE, troupe de chasseurs et de chasseresses.

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Chœur

PHÈDRE

Basses

doux

doux

doux

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Hip - po - ly - te n'est plus.

Quel-le plainte en ces lieux m'ap-pel - le ! Il n'est plus ! O douleur mor-

6

doux

doux

O regrets super - flus ! Un mons-tre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un mons-tre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un mons-tre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

O regrets super - flus ! Un mons-tre fu - ri - eux sor - ti du sein des flots,

tel - le ! Quel sort l'a fait tom-ber dans la nuit éter - nel - le !

14

vient de nous ra - vir ce hé - ros.

vient de nous ra - vir ce hé - ros.

vient de nous ra - vir ce hé - ros.

vient de nous ra - vir ce hé - ros.

Non, sa mort est mon seul ou - vrage ; dans les Enfers, c'est par moi qu'il des - cend ; Neptune de Thé-

21

-sée a cru venger l'ou - tra - ge ; j'ai ver - sé le sang inno - cent. Qu'ai - je fait ? Quels remords ! Ciel !

27

J'en - tends le ton - ner - re. Quel bruit ! Quels ter - ri - bles é -

31

clats? Fuy - ons ; où me ca - cher ? je sens trem - bler la ter - re ;

détaché

37

les En - fers s'ou - vrent sous mes pas. Tous les dieux con - ju - rés,

fort

doux



42

pour me liv-rer la guer - re, ar - ment leurs re-dou-ta - bles bras. Dieux cruels, ven-geurs impla-

50

- ca - bles, sus-pen - dez un courroux qui me gla - ce d'ef-froi ; ah ! si vous êtes équi - tables, ne tonnez pas en-cor sur

60

moi ; la gloi-re d'un Hé - ros que l'imposture op-pri-me ; vous demande un jus - te se-cours ; laissez-moi révé-

67



doux  
doux  
doux  
doux

Ô remords su-per - flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.  
Ô remords su-per - flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.  
Ô remords su-per - flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.  
Ô remords su-per - flus ! Hip-po - ly - te n'est plus.

ler à l'auteur de ses jours, et son innocence et mon crime.

ENTR'ACTE

Dessus

Haute-contres

Tailles

Basses



9



20

Hautbois  
doux  
fort  
Tous

Bassons  
Tous

FIN DU QUATRIÈME ACTE

# ACTE CINQUIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre représente un jardin délicieux,  
qui forme les avenues de la forêt d'Aricie.  
On y voit Aricie couchée sur un lit de verdure.

ARICIE, seule.

Gracieusement

Flûtes

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

ARICIE

Basse continue

7

Plus lent

14

Où suis - je ? de mes sens j'ai recou-vré l'u - sa - ge ; Dieux !

20

ne me l'a-vez -vous ren - du, que pour me re - tracer l'i - ma - ge du tendre a - mant que j'ai per - du ?

Flûtes I

Flûtes II

Violons I  
doux

Violons II  
doux

ARICIE

Basse continue  
doux

6

12

Quels doux con-certs !

Quel nouveau jour m'é

19

très doux

très doux

clai - re !

Non, non ; ces sons har-mo-ni - eux, ce so -

26

leil qui brille à mes yeux, sans Hippolyte, hé - las ! Rien ne me saurait plai -

33

doux  
doux

- re. Mes yeux, vous n'ê-tes plus ou -

40

verts que pour ver - sez des lar - mes ; mes yeux, vous n'ê-tes plus ou -

46

verts que pour ver - sez des lar - mes. En

*Fin.*

53

vain d'aimables sons font re-ten-tir les airs ; je n'ai que des sou - pirs pour ré - pondre aux con -

61

certs dont ces lieux enchan - tés viennent m'of-frir les char - mes. Mes yeux,

*Dal Segno.*



SCÈNE II

Troupe de bergers et de bergères et ARICIE.

Hautbois  
Violons

Haute-contre  
Tailles

Chœur

Basses

Des-cen-dez, brillante im-mor-tel-le ; ré-gnez à ja-  
Ré - gnez à ja -  
Ré - gnez, ré - gnez à ja -  
Des-cen-dez, bril-lante im-mor - tel - le ; ré-gnez à ja-mais dans nos

9

Hautbois

Bassons

mais dans nos bois. Régné à ja-mais dans nos bois. Régné à ja-mais dans nos bois.  
mais dans nos bois. Ré-gnez à ja-mais, ré-gnez à ja-mais dans nos bois.  
mais dans nos bois. Régné à ja-mais dans nos bois. Régné, ré-gnez à ja-mais dans nos bois.  
bois. Régné à ja-mais dans nos bois. Régné, ré-gnez à ja-mais dans nos bois.

20

Tous

Régnez à ja - mais dans nos bois. Descen-dez, brillante im-mor - tel - le ; régnez à ja-mais dans nos

Régnez à ja - mais \_\_\_\_\_ Descen-dez, bril - lante im-mor - tel - le ; ré - gnez \_\_\_\_\_

Descen-dez, bril - lante im-mor - tel - le ; régnez à ja-mais dans nos

Descen-dez, descen - dez, bril-lante im-mor - tel - le ;

Tous

30

Hautbois

bois. Ré - gnez \_\_\_\_\_ à jamais dans nos bois.

\_\_\_\_\_ régnez, régnez, régnez à jamais dans nos bois.

bois. Descen - dez, descen - dez, régnez à jamais dans nos bois.

Descen - dez, descen - dez, régnez à jamais dans nos bois.

Bassons

41

Tous Hautbois Tous

Ré-gnez\_\_\_\_\_ régnez à ja-mais dans nos bois.

Descen - dez, brillante immor - tel - le ; Ré-gnez\_\_\_\_\_

Descen - dez, brillante immor - tel - le ; Ré-gnez\_\_\_\_\_

Descen-dez, descen - dez, brillante immor - tel - le. Descen-

Tous Bassons

53

Ré - gnez\_\_\_\_\_ ré-gnez, régnez à jamais dans nos bois. Ré-gnez\_\_\_\_\_ à ja-mais dans nos bois.

- ré-gnez, ré-gnez\_\_\_\_\_ ré-gnez, régnez à jamais dans nos bois. Régnez à ja-mais dans nos bois.

- ré-gnez, ré-gnez\_\_\_\_\_ ré - gnez\_\_\_\_\_ à jamais dans nos bois. Régnez à ja-mais dans nos bois.

dez, descen - dez, descen - dez, descen - dez, régnez à jamais dans nos bois. Régnez à ja-mais dans nos bois.

Tous

ARICIE

Ciel ! Di - a - ne ! Mal - gré ma dis - grâ - ce cru -

Basse continue

4

el - le, si-gna-lons l'ar-deur de mon zè - le pour la di-vi - ni - té qui me tient sous ses lois.

Hautbois I

Hautbois II

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Des-cen - dez,

Des-cen - dez,

Chœur

Des-cen - dez,

Des-cen - dez,

ARICIE

Joi-gnons - nous aux voix de cet-te Trou - pe fi - dèle. Des-cen-dez, bril-lante Imm-or-

Basses

Basse continue

7

un peu doux fort doux

un peu doux fort doux

Ré-gnez à ja - mais dans nos bois. Des-cen - dez, des-cen - dez,

Des-cen - dez, ré - gnez, des-cen -

Des-cen - dez, ré - gnez, des-cen - dez, ré -

Des-cen - dez, des-cen - dez, des-cen - dez, des-cen -

- tel le. Ré - gnez Ré - gnez

Tous doux

15

fort

doux

fort

doux

fort

fort

ré-gnez à ja - mais dans nos bois. Ré-gnez à ja - mais dans nos bois.

dez, ré-gnez à ja-mais dans nos bois. Ré-gnez à ja - mais dans nos bois.

gnez, Ré-gnez à ja - mais dans nos bois.

dez, Ré-gnez à ja - mais dans nos bois.

— Ré-gnez à ja-mais dans nos bois. Ré - gnez — à ja - mais dans nos bois.

fort

Tous Bassons

24

fort

fort

Tous

Toutes les basses

### SCÈNE III

DIANE seule.

Flûtes I

Flûtes II

DIANE

Violons  
Clavecin

Peu-ples toujours sou-mis à mon o-bé-is-san-ce, que j'aime à me

doux

6

voir parmi vous ! Je fais mes plaisirs les plus doux de ré - gner

13

- sur des cœurs où rè - gne l'in-no - ce. Pour dis-pen-ser mes

19

lois dans cet heu - reux sé - jour, j'ai fait choix d'un Hé - ros qui me ché - rit, que

25

j'ai - - me ; cé - lé - brez cet au-gus-te jour ; que pour ce nou-veau maître, ain - si que pour moi



31

-mê-me, les plus beaux jeux soient pré-pa - rés. Al - lez en prendre soin. Vous, Nymphe, demeu-rez.

*à Aricie*

SCÈNE IV

DIANE seule.

DIANE

Et vous ; troupe, à ma voix fi - dè - le, doux Zé-phirs, vo - lez \_\_\_\_\_ en ces

Basse continue

6

lieux ; il est temps d'ap-por - ter le dé - pôt pré - ci - eux que j'ai com-mis à vo-tre zè - le.

SCÈNE V

DIANE, HIPPOLYTE, ARICIE.  
Les Zéphirs amènent Hippolyte dans un char

VOLE DES ZÉPHIRS

Vite et doux

Dessus

Basses

doux

7

14

## DUO

ARICIE

O ciel! Hip-polyte, est-ce vous que je vois. Que mon sort est

HIPPOLYTE

Ciel! Ari-cie, est-ce vous que je vois. Que mon sort est

Basse continue

6

di - gne d'en - vi - e! Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à

di - gne d'en - vi - e! Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu-reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à

13

moi, est le plus heu-reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e.

moi, est le plus heu-reux de ma vi - e. Le mo-ment qui vous rend à moi, est le plus heu - reux de ma vi - e.

DIANE

Ten-dres a-mants, vos mal-heurs sont fi-nis; pour votre hy - men tout se pré -

Basse continue

5

pa - re: ne crai-gnez plus qu'on vous sé - pa - re, c'est moi qui vous u - nis.

ANNONCE

Hautbois  
Musettes

Violons  
doux

Bassons

Basse continue

DIANE

Les ha-bi-tants de ces re-trai - tes ont pré-pa-ré pour vous les plus ai-ma - bles

Basse continue

7

Basson seul et violoncelles

jeux ; et dé - jà leurs dou - ces mu-set-tes an-non-cent le mo-ment heu-reux, où vous al-lez régner sur eux.

# SCÈNE VI

DIANE, HIPPOLYTE, ARICIE, habitants de la forêt d'Aricie et une bergère.

## MARCHE

Hautbois I  
Musettes I

Hautbois II  
Musettes II

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Bassons

Basse continue

doux fort

doux fort

doux

11

doux fort

doux fort

24

Au son qu'elle ré-pète, dan-sons. Que l'é-cho fi-

Chantons sur la mu-set-te, chan - tons. Que l'é-cho fi-

Au son qu'elle ré - pète, dan-sons. Chan-

Au son qu'elle ré - pète, dan-sons. Que l'é-cho fi-

Chantons sur la mu-set-te, chan-tons, dan - sons, chantons, dan-sons.

35

The first system of the musical score consists of seven staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the bottom three are piano accompaniment (Right Hand, Left Hand, Bass). The music is in G major and 4/4 time. The vocal lines are active, with various melodic phrases and rests. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

dè - le ren - de nos chansons. Au son qu'elle ré - pète, dan - sons. Ber - gè - re trop cru - el - le, goû -

dè - le ren - de nos chansons. Chantons sur la mu - sette, chan - tons \_\_\_\_\_ Ber - gè - re trop cru - el - le, goû -

tons, dan - sons \_\_\_\_\_ Au son qu'elle ré - pète, dan - sons. Chan - tons \_\_\_\_\_

dè - le ren - de nos chan - sons. \_\_\_\_\_ Au son qu'elle ré - pète, dan - sons. Ber - gè - re trop cru - el - le, goû -

Chan - tons \_\_\_\_\_ chan - tons, dan - sons, chantons, dan - sons.

The piano accompaniment for the second system continues with the same harmonic structure as the first system, supporting the vocal lines with chords and melodic fragments.

46

tez ses tendres le - çons \_\_\_\_\_ Au son qu'elle ré - pète, dan - sons \_\_\_\_\_

tez ses tendres le - çons \_\_\_\_\_ Au son qu'elle ré - pète, dan - sons \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ chantons ses tendres le-çons. Chantons sur la mu - sette, chan-tons. Au son qu'elle ré - pète, dan - sons \_\_\_\_\_

tez \_\_\_\_\_ ses tendres le-çons. Chantons sur la mu - sette, chan-tons. Au son qu'elle ré - pète, dan - sons \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Chantons sur la mu - sette, chan - tons \_\_\_\_\_ chantons, dan - sons \_\_\_\_\_

RONDEAU

Gracieux

Flûtes

Violons

Haute-contres

Tailles

Basses

doux

6

fort

fort

This system contains measures 6 through 12. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part begins with a rest in measure 6 and enters in measure 7 with a 'fort' dynamic. The vocal line starts with a melodic phrase in measure 6. A second 'fort' dynamic marking appears in the piano part in measure 12.

13

doux

fort

*Fin.* fort

This system contains measures 13 through 18. The vocal line continues with a melodic phrase in measure 13, marked 'doux'. The piano accompaniment has rests in measures 13 and 14. In measure 15, the piano part enters with a 'fort' dynamic. A double bar line is placed at the end of measure 15, with the word 'Fin.' written below it. The system concludes with measures 16, 17, and 18, where the piano part remains 'fort'.

19

doux

fort

This system contains measures 19 through 26. The vocal line begins in measure 19 with a melodic phrase marked 'doux'. The piano accompaniment has rests in measures 19 and 20. In measure 21, the piano part enters with a 'fort' dynamic. The system concludes with measures 22 through 26.

27

doux

fort

fort

This system contains measures 27 through 34. The vocal line continues with a melodic phrase in measure 27, marked 'doux'. The piano accompaniment has rests in measures 27 and 28. In measure 29, the piano part enters with a 'fort' dynamic. The system concludes with measures 30 through 34, where the piano part remains 'fort'.



34

doux

41

*Da Capo.*

Amoureusement sans lenteur

UNE BERGÈRE

Plai sirs, doux vain-queurs, à qui tout rend les Ar-mes, enchaînez \_\_\_\_\_ les

Basse continue

8

cœurs ; Plai - sirs, doux vain - queurs, rassem-blez tous vos char-mes ; enchantez \_\_\_\_\_ tous les cœurs.

*Fin.*

Que l'A - mour a d'apas ; ré - gnez, ne ces-sez pas de vo - ler \_\_\_\_\_ sur ces pas. Plai -

25

sirs, doux vain - queurs, ras-sem-blez tous vos char - mes ; en-chan-tez \_\_\_\_\_ tous les

32

cœurs. C'est aux ris, c'est aux jeux d'em-bel - lir son em - pir - e ; qu'aussi-tôt qu'on sou - pi - re, l'on y soit heu-reux.

*Da Capo.*

PREMIER MENUET

Dessus

Haute-contras

Tailles

Bassons

Basses

9

DEUXIÈME MENUET

Dessus

Haute-contras

Tailles

Bassons

Basses

doux

doux

9

19

doux fort

On reprend le premier menuet page 218.

DIANE

Ber - gers, vous al-lez voir com - bien je suis fi - dè - le à te-nir ce que je pro-

Basse continue

5

mets ; le hé-ros, qui sur vous va ré-gner dé-sor - mais, se-ra le prix de vo-tre zè - le.

PREMIÈRE GAVOTTE

Très gai

Petites flûtes  
Hautbois  
Violons  
Haute-contre  
Tailles  
Bassons  
Basses

6

20

Musical score for measures 20-25. The score consists of six staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/2. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

DEUXIÈME GAVOTTE

Musical score for the beginning of the second Gavotte. It features five staves: Violons I Hautbois I, Violons II Hautbois II, Haute-contres Tailles, Bassons, and Basses. The time signature is 2/2. The score includes dynamic markings and articulation symbols.

5

Musical score for measures 5-9. It features five staves. The first two staves have dynamic markings: "Tous fort" and "Hautbois". The third staff has a "Hautbois" marking. The fourth and fifth staves have "Violons doux" markings. The score includes a repeat sign and various rhythmic patterns.

11

Tous fort

Tous fort

On reprend la première gavotte page 220.

Deux flûtes seules

Violon I dans deux premiers dessus

Violon II dans deux seconds dessus

ARICIE ou une bergère

Ros-si-gnols am-ou-reux, répon-dez à nos voix, par la dou-ceurs de vos ra-ma-

Violons dans le reste des dessus

Très doux

7

Première flûte seule

Fl

VI 1

VI 2

très doux

très doux

ges ; répon-dez à nos voix, par la dou-

Vls

12

Fl

VI 1

VI 2

Vls

ceurs de vos ra - ma

17

Fl

VI 1

VI 2

Vls

ges ;

22

Fl

VI 1

VI 2

Vls

ros-si-gnols am-ou-reux, ré-pon - dez à nos voix, par la dou-

29

Fl

VI 2

Vls

ceurs de vos ra - ma - ges ; ré-pon-dez, ré-pon - dez à nos voix,

36

Fl

VI 1

par la dou-ceurs de vos ra - ma

Vls

41

Fl

VI 2

ges ; par la dou - ceurs de vos ra -

Vls

46

Fl

VI 1

VI 2

ma ges.

Vls

Fin.



51

Fl

Vl 1

Vl 2

Vls

Ren -

56

Fl

dez les plus ten - dres hom - ma - ges à la di - vi - ni - té qui rè - gne dans nos bois. Ren -

Vl 1

Vl 2

Vls

63

Fl

-dez les plus ten - dres hom - ma - ges à la di - vi - ni - té qui rè -

Vl 1

Vl 2

Vls

69

Fl

gne dans nos bois. Ros - si -

Vl 1

Vl 2

Vls

*Dal Segno.*

CHACONNE

Flûtes I

Flûtes II

Hautbois I

Hautbois II

Bassons

Violons I

Violons II

Haute-contres

Tailles

Basses

9

doux

fort

doux

fort

19

Musical score for page 19, measures 1-10. The score is written for a full orchestra and includes dynamic markings: *doux* and *fort*. The music features a complex melodic line in the upper strings and a rhythmic accompaniment in the lower strings and bass.

30

Musical score for page 30, measures 1-10. The score continues the orchestral and vocal parts from the previous page, showing a continuation of the melodic and rhythmic themes.

39

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The second system contains six staves: three treble clefs, two bass clefs, and one bass clef. The word "doux" is written below the notes in several measures across all staves, indicating a soft dynamic. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and phrasing slurs.

48



Musical score system 1, measures 48-54. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom three staves are instrumental accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.



Musical score system 2, measures 55-61. It consists of five staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom three staves are instrumental accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music continues with the complex rhythmic pattern. Dynamic markings include *doux* and *fort* in the vocal lines, and *fort* in the instrumental lines.



72

The musical score is divided into two systems. The first system contains five staves: four treble clefs and one bass clef. The second system contains six staves: three treble clefs, two bass clefs, and one additional bass clef. The music is written in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The dynamics 'doux' and 'fort' are indicated throughout the score.

**System 1:**

- Staff 1 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 2 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 3 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 4 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 5 (Bass): *fort* (measures 8-9)

**System 2:**

- Staff 6 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 7 (Treble): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 8 (Bass): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 9 (Bass): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)
- Staff 10 (Bass): *doux* (measures 5-7), *fort* (measures 8-9)

82

90



99

fort

fort

fort

fort

fort

fort

fort

110

Musical score for Hippolyte et Aricie, page 110. The score consists of two systems of staves. The first system has five staves: four treble clefs and one bass clef. The second system has five staves: three treble clefs, one alto clef, and one bass clef. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system shows a vocal melody in the upper staves and a bass line in the lower staff. The second system continues the melody and includes a new part in the alto clef. The score ends with a double bar line.

## FIN DE LA TRAGÉDIE